

Il-Ġurnal Uffiċjali

ta' l-Unjoni Ewropea

L 210

Volum 50

10 ta' Awwissu 2007

Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Werrej	I	Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja	
		REGOLAMENTI	
		Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 946/2007 tad-9 ta' Awwissu 2007 li jstabilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix	1
		Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 947/2007 tad-9 ta' Awwissu 2007 li jiddefinixxi r-rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni għaz-zokkor abjad u għaz-zokkor mhux ipproċessat esportat fl-istat naturali tiegħu	3
		Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 948/2007 tad-9 ta' Awwissu 2007 li jiffissa l-ammont massimu tar-rifużjoni għall-esportazzjoni taz-zokkor abjad fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti pprovduta mir-Regolament (KE) Nru 900/2007	5
		Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 949/2007 tad-9 ta' Awwissu 2007 li jiffissa l-ammont massimu tar-rifużjoni għall-esportazzjoni taz-zokkor abjad fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti pprovduta mir-Regolament (KE) Nru 38/2007	6
		Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 950/2007 tad-9 ta' Awwissu 2007 li jiffissa r-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni ta' prodotti pproċessati minn ċereali u ross	7
		★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2007 tad-9 ta' Awwissu 2007 li jistabilixxi r-regoli ta' l-implimentazzjoni tal-programmi ta' kooperazzjoni transkonfinali ffinanzjati fil-qafas tar-Regolament (KE) Nru 1638/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabilixxi dispożizzjonijiet ġenerali għat-twaqif ta' Strument Ewropew ta' Viċinat u Shubija	10
		★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 952/2007 tad-9 ta' Awwissu 2007 li jhassar ir-reġistrazzjoni ta' denominazzjoni mdaħhla fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti ta' l-orijini u ta' l-indikazzjonijiet ġeografici protetti	26
		Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 953/2007 tad-9 ta' Awwissu 2007 li jiddefinixxi r-rifużjonijiet għall-esportazzjoni tal-guleppijiet u ċerti prodotti oħra fis-settur taz-zokkor esportati fl-istat naturali tagħhom	28

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 954/2007 tad-9 ta' Awwissu 2007 li jemenda r-rati ta' rifiżjonijiet applikabbli għal ċerti prodotti mis-settur taz-zokkor esportati bhala merkanzija mhux koperti minn Anness I tat-Trattat	30
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 955/2007 tad-9 ta' Awwissu 2007 li jistipula r-rati tar-rifiżjonijiet applikabbli għal ċerti ċereali u prodotti tar-ross esportati f'forma ta' prodotti mhux koperti bl-Anness I tat-Trattat	32

II *Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja*

DEĊIŻJONIJIET

Kummissjoni

2007/554/KE:

★ Deċiżjoni tal-Kummissjoni tad-9 ta' Awwissu 2007 rigward ċerti miżuri ta' protezzjoni kontra l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fir-Renju Unit u li thassar id-Deċiżjoni 2007/552/KE (notifikata taht id-dokument numru C(2007) 3901) ⁽¹⁾	36
---	----



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 946/2007

tad-9 ta' Awwissu 2007

li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħaxix

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 3223/94 ta' l-21 ta' Diċembru 1994 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-arranġamenti dwar l-importazzjoni tal-frott u l-ħxejjex ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali tal-Laqgħa ta' l-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 3223/94 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi ta' l-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemminjati fl-Anness tiegħu.

- (2) Fl-applikazzjoni tal-kriterji msemmija hawn fuq, il-valuri fissi ta' l-importazzjoni għandhom ikunu ffixxati fil-livelli msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 3223/94 huma stabbiliti kif inhu indikat fit-tabella ta' l-Anness.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-10 ta' Awwissu 2007.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 9 ta' Awwissu 2007.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 337, 24.12.1994, p. 66. Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 756/2007 (ĠU L 172, 30.6.2007, p. 41).

ANNEX

tar-Regolament tal-Kummissjoni tad-9 ta' Awwissu 2007 li jstabilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss ta' l-importazzjoni
0702 00 00	MK	26,0
	TR	41,5
	XK	36,3
	XS	36,3
	ZZ	35,0
0707 00 05	TR	114,1
	ZZ	114,1
0709 90 70	TR	85,9
	ZZ	85,9
0805 50 10	AR	57,7
	UY	58,7
	ZA	60,2
	ZZ	58,9
0806 10 10	EG	132,1
	MA	140,9
	MK	18,0
	TR	118,2
	ZZ	102,3
0808 10 80	AR	76,5
	BR	89,8
	CL	78,8
	CN	96,6
	NZ	95,5
	US	101,5
	UY	50,7
	ZA	86,9
	ZZ	84,5
0808 20 50	AR	52,8
	CL	83,9
	NZ	92,4
	TR	134,1
	ZA	98,3
	ZZ	92,3
0809 20 95	CA	291,0
	TR	311,9
	US	306,7
	ZZ	303,2
0809 30 10, 0809 30 90	TR	149,7
	ZZ	149,7
0809 40 05	IL	124,5
	ZZ	124,5

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 947/2007**tad-9 ta' Awwissu 2007****li jiddefinixxi r-rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni għaz-zokkor abjad u għaz-zokkor mhux ipproċessat esportat fl-istat naturali tiegħu**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 ta' l-20 ta' Frar 2006 fuq organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 33(2), it-tieni inciz, tiegħu;

Billi:

- (1) Skond l-Artikolu 32 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006, id-differenza bejn il-prezzijiet għall-prodotti msemmija fl-Artikolu 1(1)(b) tar-Regolament imsemmi fis-suq dinji u f'dak tal-Komunità tista' tiġi koperta b'rifużjoni ta' l-esportazzjoni.
- (2) Fid-dawl tal-qagħda attwali tas-suq fis-settur taz-zokkor, jehtieġ li jiġu definiti rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni, f'konformità mar-regoli u ma' ċerti kriterji pprovduti fl-Artikoli 32 u 33 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006.

(3) L-ewwel inciz ta' l-Artikolu 33(2) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 jipprovdi li r-rifużjonijiet jistgħu jkunu differenti skond id-destinazzjonijiet, meta dan ikun iġġustifikat mill-qagħda tas-suq dinji jew mill-esiġenzi speċifiċi ta' ċerti swieq.

(4) Jistgħu jingħataw rifużjonijiet biss fuq prodotti li jkunu awtorizzati għall-moviment hieles fil-Komunità u li jissodisfaw il-kundizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 318/2006.

(5) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Gestjoni taz-zokkor,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prodotti li jgawdu minn rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni pprovduti fl-Artikolu 32 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 u l-ammonti ta' dawn ir-rifużjonijiet huma definiti fl-Anness ma' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-10 ta' Awwissu 2007.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 9 ta' Awwissu 2007.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 58, 28.2.2006, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 247/2007 (ĠU L 69, 9.3.2007, p. 3).

ANNEX

Rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni għaz-zokkor abjad u għaz-zokkor mhux ipproċessat esportat fl-istat naturali tiegħu, applikabbli mill-10 ta' Awwissu 2007^(e)

Il-kodiċi tal-prodott	Id-destinazzjoni	L-unità tal-kejl	L-ammont tar-rifużjoni
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	33,81 ^(f)
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	33,81 ^(f)
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	33,81 ^(f)
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	33,81 ^(f)
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % ta' sakkarożju × 100 kg tal-prodott nett	0,3675
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	36,75
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	36,75
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	36,75
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % ta' sakkarożju × 100 kg tal-prodott nett	0,3675

NB: Id-destinazzjonijiet huma definiti kif ġej:

S00: Id-destinazzjonijiet kollha, għajr l-Albanija, il-Kroazja, il-Bożnja u Herzegovina, is-Serbja, il-Montenegro, il-Kosovo, l-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, Andorra, Ġibiltà, Ceuta, Melilla, is-Santa Sede (il-belt tal-Vatikan), Liechtenstein il-Komuni ta' Livigno u Campione fl-Italja, Heligoland, Greenland, il-Gżejjer Faroe u l-partijiet tar-Repubblika ta' Ċipru fejn il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċita kontroll.

^(e) Ir-rati definiti f'dan l-Anness mhumiex applikabbli mill-1 ta' Frar 2005, f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2005/45/KE tat-22 ta' Diċembru 2004 dwar il-konklużjoni u l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera tat-22 ta' Lulju 1972 fir-rigward tad-dispożizzjonijiet applikabbli għall-prodotti agrikoli proċessati (ĠU L 23, 26.1.2005, p. 17).

^(f) Dan l-ammont huwa applikabbli għaz-zokkor mhux ipproċessat b'rendiment ta' 92 %. Jekk ir-rendiment taz-zokkor mhux ipproċessat ma jibqax ta' 92 %, għal kull operazzjoni ta' esportazzjoni kkonċernata, l-ammont tar-rifużjoni applikabbli jiġi mmultiplikat b'fattur ta' konverżjoni li jinkiseb billi jiġi diviż b'92 ir-rendiment taz-zokkor esportat, ikkalkulat skond il-punt III, il-paragrafu 3, ta' l-Anness I mar-Regolament (KE) Nru 318/2006.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 948/2007**tad-9 ta' Awwissu 2007****li jiffissa l-ammont massimu tar-rifużjoni għall-esportazzjoni taz-zokkor abjad fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti pprovduta mir-Regolament (KE) Nru 900/2007**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 ta' l-20 ta' Frar 2006 fuq organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 33(2), it-tieni subparagrafu, u t-tielet subparagrafu, punt b) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 900/2007 tas-27 ta' Lulju 2007 dwar sejha miftuħa permanenti għall-offerti sat-tmiem tas-sena tas-suq 2007/2008 għad-determinazzjoni ta' rifużjonijiet għall-esportazzjoni taz-zokkor abjad ⁽²⁾ jirrikjedi li jsiru sejhiet għall-offerti parzjali.

(2) F'konformità ma' l-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 900/2007, u wara eżami ta' l-offerti mressqa b'risposta

għas-sejha għall-offerti parzjali li tintemm fid-9 ta' Awwissu 2007, jehtieg li jiġi ffissat ammont massimu għar-rifużjoni ta' l-esportazzjoni għas-sejha għall-offerti parzjali kkonċernata.

(3) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Gestjoni taz-zokkor,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għas-sejha għall-offerti parzjali li tintemm fid-9 ta' Awwissu 2007, l-ammont massimu tar-rifużjoni ta' l-esportazzjoni għall-prodott imsemmi fl-Artikolu 1(1) tar-Regolament (KE) Nru 900/2007 huwa ffissat għal 41,751 EUR/100 kg.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-10 ta' Awwissu 2007.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 9 ta' Awwissu 2007.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 58, 28.2.2006, p. 1. Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 247/2007 (ĠU L 69, 9.3.2007, p. 3).

⁽²⁾ ĠU L 196, 28.7.2007, p. 26.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 949/2007**tad-9 ta' Awwissu 2007****li jiffissa l-ammont massimu tar-rifużjoni għall-esportazzjoni taz-zokkor abjad fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti pprovduta mir-Regolament (KE) Nru 38/2007**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 ta' l-20 ta' Frar 2006 fuq organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 33(2), it-tieni subparagrafu, u t-tielet subparagrafu, punt b) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 38/2007 tas-17 ta' Jannar 2007 li jiftaħ sejha permanenti għall-offerti għall-bejgħ mill-ġdid għall-esportazzjoni taz-zokkor miżmum mill-aġenziji ta' l-intervent tal-Belġju, tar-Repubblika Ċeka, ta' Spanja, ta' l-Irlanda, ta' l-Italja, ta' l-Ungerija, tal-Polonja, tas-Slovakkja u ta' l-Iżvezja ⁽²⁾, jirrikjedi li jsiru sejhiet għall-offerti parzjali.
- (2) F'konformità ma' l-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 38/2007, u wara eżami ta' l-offerti mressqa b'risposta

għas-sejha għall-offerti parzjali li tintemm fit-8 ta' Awwissu 2007, jehtieg li jiġi ffissat ammont massimu għar-rifużjoni ta' l-esportazzjoni għas-sejha għall-offerti parzjali kkonċernata.

- (3) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni taz-zokkor,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għas-sejha għall-offerti parzjali li tintemm fit-8 ta' Awwissu 2007, l-ammont massimu tar-rifużjoni ta' l-esportazzjoni għall-prodott imsemmi fl-Artikolu 1(1) tar-Regolament (KE) Nru 38/2007 huwa ffissat għal 471,16 EUR/t.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-10 ta' Awwissu 2007.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 9 ta' Awwissu 2007.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 58, 28.2.2006, p. 1. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 247/2007 (ĠU L 69, 9.3.2007, p. 3).

⁽²⁾ ĠU L 11, 18.1.2007, p. 4. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 203/2007 (ĠU L 61, 28.2.2006, p. 3).

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 950/2007

tad-9 ta' Awwissu 2007

li jiffissa r-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni ta' prodotti pproċessati minn ċereali u ross

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1784/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fiċ-ċereali ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 13(3) tiegħu,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1785/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fir-ross ⁽²⁾, u partikolarment l-Artikolu 14(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Skond l-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 1784/2003 u l-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 1785/2003, id-differenza bejn il-kwotazzjonijiet jew il-prezzijiet fuq is-suq dinji tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament u l-prezzijiet ta' dawn il-prodotti fil-Komunità jistgħu jkunu koperti minn rifużjoni fuq l-esportazzjoni.
- (2) Skond l-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 1785/2003, ir-rifużjonijiet għandhom jiġu ffixxati billi jitqiesu s-sitwazzjoni u t-tendenzi tal-futur, minn naha, id-disponibbiltà ta' ċereali, ross u ross miksur kif ukoll prezzhom fuq is-suq tal-Komunità u, min-naha l-oħra, il-prezzijiet taċ-ċereali, ross, ross miksur u prodotti tas-suq taċ-ċereali fuq is-suq dinji. Skond dawn l-istess artikoli, huwa importanti wkoll li s-swieq taċ-ċereali u tar-ross jkunilhom garantit ekwilibriju u żvilupp naturali għal dak li għandu x'jaqsam ma' prezzijiet u kummerċ u, minbarra dan, li jitqies l-aspett ekonomiku ta' l-esportazzjonijiet proposti u li ma jkunx hemm tfixkil fis-suq tal-Komunità.
- (3) L-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1518/95 ⁽³⁾ dwar is-sistema ta' importazzjoni u ta' esportazzjoni ta' prodotti pproċessati miċ-ċereali u mir-ross, iddefinixxa l-kriterji speċifiċi li għandhom jitqiesu għall-kalkolu tar-rifużjoni għal dawn il-prodotti.
- (4) Ir-rifużjoni li għandha tingħata fir-rigward ta' ċerti prodotti pproċessati għandha tvarja skond il-kontenut ta' rmied, fibra nejja, tegument, proteini, xaham u kontenut ta' lamtu tal-prodott individwali kkonċernat, dan il-kontenut jkun indikatur partikolarment tajjeb tal-kwantità ta' bażi effettivament inkorporata fil-prodott ipproċessat.
- (5) Fil-preżent, mhemmx bżonn li tiġi stabbilita rifużjoni fuq l-esportazzjoni għall-majokk u gheruq u tuberi tropikali oħra jew dqiq miksuba minnhom, meta tikkonsidra l-aspett ekonomiku ta' l-esportazzjoni proposta u b'mod partikolari in-natura u l-orijini ta' dawn il-prodotti. Għal ċerti prodotti pproċessati abbażi ta' ċereali, il-partecipazzjoni insinifikanti tal-Komunità fil-kummerċ dinji ma tagħmilhiex neċessarja li attwalment tiġi ffixxata rifużjoni fuq l-esportazzjoni.
- (6) Is-sitwazzjoni tas-suq dinji u r-rekwiżiti speċifiċi ta' ċerti swieq jistgħu jehtieġu li tkun varjata r-rifużjoni għal ċerti prodotti, skond għal fejn huma ddestinati.
- (7) Ir-rifużjoni għandha tiġi ffixxata darba fix-xahar. Din tista' tinbidel matul dan il-perjodu.
- (8) Ċerti prodotti pproċessati mill-qamhirrum jistgħu jgħaddu minn trattament termiku u wara dan it-trattament tista' tingħata rifużjoni li ma tikkorrispondix mal-kwalità tal-prodott. Għalhekk, għandu jkun speċifikat li fuq dawk il-prodotti li jkollhom lamtu gelatinizzat minn qabel, l-ebda rifużjoni fuq l-esportazzjoni ma għandha tingħata.
- (9) Il-Kumitat ta' Ġestjoni taċ-ċereali għadu ma tax opinjoni fiż-żmien stabbilit mill-President tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 1518/95 huma ffixxati fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-10 ta' Awwissu 2007.

⁽¹⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 78. Regolament emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1154/2005 (ĠU L 187, 19.7.2005, p. 11).

⁽²⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 96. Regolament emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1549/2004 (ĠU L 280, 31.8.2004, p. 13).

⁽³⁾ ĠU L 147, 30.6.1995, p. 55. Regolament emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 2993/95 (ĠU L 312, 23.12.1995, p. 25).

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 9 ta' Awwissu 2007.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Id-Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

ANNEX

tar-Regolament tal-Kummissjoni tad-9 ta' Awwissu 2007 li jiffissa r-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni ta' prodotti pproċessati minn ċereali u ross

Kodiċi tal-prodott	Destinazzjoni	Unità ta' kejl	Ammont tar-rifużjonijiet	Kodiċi tal-prodott	Destinazzjoni	Unità ta' kejl	Ammont tar-rifużjonijiet
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	20,99	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	17,24
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	17,99	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	17,99	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C10	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C10	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	3,75
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	26,98	1107 10 91 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	20,99	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	17,99	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	17,99	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	23,98
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	23,98
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	23,98
1103 20 60 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	23,98
1103 20 20 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	23,50
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	17,99
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	23,98	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	23,50
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	19,49	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	17,99
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	17,99
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	23,50
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	17,99
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	24,62
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	17,09
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C14	EUR/t	17,99
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	22,49				

⁽¹⁾ Ma ghandha tinghata ebda rifużjoni fuq prodotti li jinghataw trattament termiku li jwasslu ghal ġelatinnazzjoni minn qabel tal-lamtu.

⁽²⁾ Ir-rifużjonijiet jinghataw b'mod konformi mar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2730/75 (ĠU L 281, 1.11.1975, p. 20), kif emendat.

NB: Il-kodiċijiet tal-prodotti kif ukoll il-kodiċijiet tad-destinazzjonijiet serje "A" huma definiti skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3846/87 (ĠU L 366, 24.12.1987, p. 1), kif emendat.

Il-kodiċijiet tad-destinazzjonijiet numeriċi huma definiti skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2081/2003 (ĠU L 313, 28.11.2003, p. 11).

Id-destinazzjonijiet l-oħrajn huma definiti kif ġej:

C10: Id-destinazzjonijiet kollha.

C14: Id-destinazzjonijiet kollha, hlief l-Iżvizzera u l-Liechtenstein.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 951/2007

tad-9 ta' Awwissu 2007

li jistabbilixxi r-regoli ta' l-implimentazzjoni tal-programmi ta' kooperazzjoni transkonfinali ffinanzjati fil-qafas tar-Regolament (KE) Nru 1638/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi dispożizzjonijiet ġenerali għat-twaqqif ta' Strument Ewropew ta' Vicinat u Shubija

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

- (4) Id-dokument ta' strategija previst fl-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1638/2006 jistabbilixxi l-qafas strateġiku għall-ghajnuna mogħtija mill-Kummissjoni għall-kooperazzjoni transkonfinali ENPI u jinkludi l-programm indikattiv għal din il-kooperazzjoni.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1638/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-24 ta' Ottubru 2006 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet ġenerali għat-twaqqif ta' Strument Ewropew ta' Vicinat u Shubija ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 11(1) tiegħu,

- (5) L-ghajnuna Komunitarja skond il-kooperazzjoni transkonfinali ENPI tkun implimentata permezz ta' programmi operattivi kongunti definiti fid-dokument ta' strategija.

Billi:

- (1) Il-kooperazzjoni transkonfinali bejn l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea u l-pajjiżi shab, fir-reġjuni li l-parti komuni tagħhom tmiss mal-fruntiera ta' barra ta' l-Unjoni Ewropea bil-ghan li tkun stabbilita zona ta' prosperità u ta' vicinanza tajba (minn issa 'l quddiem imsejha "kooperazzjoni transkonfinali ENPI") li tikkostitwixxi wiehed mis-sezzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1638/2006.

- (6) Jehtieg li jkunu stabbiliti regoli ta' l-implimentazzjoni li jistabbilixxu dispożizzjonijiet speċifiċi komuni relatati mal-kooperazzjoni transkonfinali skond ir-Regolament (KE) Nru 1638/2006 filwaqt li l-pajjiżi parteċipanti jkollhom ċerta flessibilità f'dak li għandu x'jaqşam mal-proċeduri dettaljati u speċifiċi ta' l-organizzazzjoni u ta' l-implimentazzjoni ta' kull programm skond il-karattru partikolari tiegħu. Fuq bażi ta' dan il-prinċipju u f'konformità ma' dan ir-Regolament, il-pajjiżi parteċipanti għandhom jipproponu bi ftehim komuni l-proċeduri dettaljati tal-kooperazzjoni transkonfinali ENPI tagħhom fid-dokument ta' programm operattiv kongunt, adottat mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 9(6) tar-Regolament (KE) Nru 1638/2006.

- (2) L-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 1638/2006 jipprevedi li xi regoli ta' l-implimentazzjoni li jistabbilixxu dispożizzjonijiet speċifiċi għall-implimentazzjoni tat-Titolu III "Kooperazzjoni transkonfinali" ser ikunu adottati mill-Kummissjoni u li dawn ir-regoli jiffokaw fuq kwistjonijiet bħar-rata ta' kofinanzjament, il-preparazzjoni ta' programmi operattivi kongunti, il-hatra u l-funzjonijiet ta' l-awtoritajiet kongunti, ir-rwol u l-funzjoni tal-kumitati kongunti ta' monitoraġġ u ta' għażla u tas-segretarjat kongunt, l-eligibbiltà ta' l-infiq, l-ghażla ta' proġetti kongunti, il-fażi preparatorja, l-amministrazzjoni teknika u finanzjarja ta' l-assistenza Komunitarja, il-kontroll finanzjarju u l-verifika, il-monitoraġġ u l-valutazzjoni, attivitajiet ta' vizibbiltà u attivitajiet informattivi għal benefiċjarji potenzjali.

- (7) L-involvement tal-pajjiżi parteċipanti kollha fl-istrutturi ta' deċizzjoni tal-programm filwaqt li l-implimentazzjoni hija fdata lil awtorità kongunta ta' amministrazzjoni mwaqqfa f'wiehed mill-pajjiżi parteċipanti, jehtieg li jitwaqqfu regoli komuni sabiex ikun stabbilit it-tqassim tal-funzjonijiet bejn l-istrutturi differenti ta' l-amministrazzjoni tal-programm.

- (3) L-Artikolu 21 tar-Regolament (KE) Nru 1638/2006 jipprevedi li r-regoli ta' l-implimentazzjoni jistabbilixxu wkoll ir-regoli ta' akkwist li japplikaw għall-kooperazzjoni transkonfinali ENPI.

- (8) Il-programmi ladarba implimentati fil-qafas ta' amministrazzjoni maqsuma, is-sistemi ta' amministrazzjoni u ta' kontroll tal-programm għandhom jissodisfaw l-esiġenzi tar-regoli Komunitarji. L-adozzjoni tal-programm mill-Kummissjoni għandha tittiehed bħala approvazzjoni minn qabel ta' dawn is-sistemi. Il-Kummissjoni għandha ssegwi l-implimentazzjoni ta' kull programm permezz tal-partecipazzjoni possibbli tagħha fil-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ u permezz ta' rapporti li huma preżentati lilha mill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 310, 9.11.2006, p. 1.

- (9) Sabiex tiżgura parteċipazzjoni mimlija u shiha fil-programm tal-benefiċjarji potenzjali tal-pajjiżi shab, sabiex ikun applikat l-istess mod ta' tmexxija għal xi atturi stabbiliti fl-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea u fil-pajjiżi shab u f'każ fejn il-fondi relatati mal-kooperazzjoni transkonfinali ENPI huma amministrati fil-qafas tal-politika esterna ta' l-Unjoni Ewropea, il-proċeduri kuntrattwali applikabbli għall-azzjonijiet esterni ffinanzjati mill-Kummissjoni Ewropea għandhom jintużaw għall-proġetti kollha ffinanzjati fil-qafas tal-kooperazzjoni transkonfinali mwaqqfa bir-Regolament (KE) Nru 1638/2006.
- (10) Sabiex tkun żgurata implimentazzjoni effikaci tal-programm, jehtieg li l-proċeduri marbuta mal-valutazzjoni u s-segwitu jkunu speċifikati.
- (11) Il-miżuri previsti fir-Regolament preżenti huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat imwaqqaf bir-Regolament (KE) Nru 1638/2006,

dan jirċievi l-kontribuzzjoni finanzjarja mill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni u jiżgura t-tmexxija tagħha u d-distribuzzjoni possibbli konformi mal-ftehimiet stabbiliti ma' l-imsieħba tiegħu; dan huwa l-uniku wiehed responsabbli fir-rigward ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni u għandu jirrapporta lilha direttament dwar il-progress operazzjonali u finanzjarju ta' l-attivitajiet;

3. "kuntratt" tfisser l-organu firmatarju ta' kuntratt ta' servizzi, xogħlijiet jew provvisti ma' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni u li jassumi r-responsabbiltà ġuridika u finanzjarja shiha għall-implimentazzjoni ta' dan il-kuntratt fir-rigward ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni;
4. "dokument ta' strateġija" tfisser dokument previst fl-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1638/2006 u li jstabbilixxi, fost oħrajn, il-lista ta' programmi operattivi kongunti, l-envelopp indikattiv tagħhom multiannwali u l-unitajiet territorjali eliġibbli skond kull programm;

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

INTRODUZZJONI

Artikolu 1

Għan u ambitu ta' l-applikazzjoni

Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli ta' l-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1638/2006 f'dak li għandu x'jaqsam mal-programmi ta' kooperazzjoni transkonfinali.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:

1. "assistenza teknika" tfisser l-azzjonijiet ta' preparazzjoni, ta' ġestjoni, ta' segwitu, ta' evalwazzjoni, ta' informazzjoni, ta' verifika u ta' kontroll kif ukoll l-attivitajiet possibbli ta' rinfurzar tal-kapaċitajiet amministrattivi neċessarji għall-implimentazzjoni tal-programmi operattivi kongunti;
2. "benefiċjarju" tfisser l-organu firmatarju ta' kuntratt ta' sussidju ma' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni li tassumi r-responsabbiltà ġuridika u finanzjarja ta' l-implimentazzjoni tal-proġett fir-rigward ta' awtorità msemmija;

5. "pajjiżi parteċipanti" tfisser l-Istati Membri kollha u l-pajjiżi shab li ser jipparteċipaw fil-programm operattiv kongunt;
6. "pajjiżi shab" tfisser il-pajjiżi u t-territorji elenkati fl-Anness tar-Regolament (KE) Nru 1638/2006;
7. "proġetti ta' daqs sinifikanti" tfisser il-proġetti li jinkludu xogħlijiet, attivitajiet jew servizzi mmirati biex jissodisfaw funzjoni li ma tinqasamx ta' natura preċiża li għandha fil-mira għanijiet identifikati b'mod ċar u ta' interess komuni sabiex jitwettqu investimenti transkonfinali;
8. "riżorsi proprji tal-pajjiżi shab fil-programm operattiv kongunt" tfisser ir-riżorsi finanzjarji li ġejjin mill-baġit ċentrali, reġjonali jew lokali tal-pajjiżi parteċipanti;
9. "monitoraġġ operazzjonali tal-proġetti" tfisser il-monitoraġġ ta' l-azzjonijiet iffinanzjati permezz tal-programm skond il-metodu taċ-ċiklu tat-tmexxija tal-proġetti, jiġifieri mill-programmazzjoni sa l-evalwazzjoni, filwaqt li jgħaddi mill-monitoraġġ tekniku ta' l-implimentazzjoni.

KAPITOLU II

DOKUMENTI bażiċi

SEZZJONI 1

Programmi Operattivi Kongunti

Artikolu 3

Preparazzjoni ta' programmi operattivi kongunti

Kull programm operattiv kongunt huwa definit bi ftehim komuni mill-pajjiżi partecipanti kollha, f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1638/2006, mad-dokument ta' strateġija u ma' dan ir-Regolament.

Artikolu 4

Kontenut tal-programmi operattivi kongunti

Kull programm operattiv kongunt jiddeskrivi l-ghanijiet, il-prijoritajiet u l-mizuri relatati ma' l-azzjonijiet li għandhom jittiehdu u juri l-koerenza tagħhom meta mqabbla ma' programmi bilaterali u multilaterali oħra li għaddejjin jew li huma previsti fil-pajjiżi u r-reġjuni kkonċernati, notevolment fil-qafas ta' programmi ffinanzjati mill-Unjoni Ewropea.

B'mod partikolari, kull programm operattiv kongunt:

- (a) jelenka l-unitajiet territorjali eligibbli, inkluzi r-reġjuni possibbli qrib, għal-lokalizzazzjoni tal-proġetti ffinanzjati mill-programm, skond kif inhuma ddefiniti fir-Regolament (KE) Nru 1638/2006 u d-dokument ta' strateġija;
- (b) jiddefinixxi t-termini ta' partecipazzjoni fil-programmi ta' reġjuni qrib il-pajjiżi terzi li m'humiex koperti mir-Regolament (KE) Nru 1638/2006 li huma aċċettati biex jippartecipaw fil-kooperazzjoni fuq il-bażi tad-dokument ta' strateġija;
- (c) jiddefinixxi l-prijoritajiet u mizuri li jwieġbu għall-ghanijiet identifikati fid-dokument ta' strateġija;
- (d) jistipula l-kompożizzjoni tal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 11 ta' dan ir-Regolament;
- (e) jidentifika l-entità magħżula mill-pajjiżi partecipanti sabiex taqdi l-funzjoni ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni;
- (f) jiddeskrivi l-istruttura li titwaqqaf mill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni għall-ġestjoni tal-programm f'konformità

ma' l-Artikoli 14, 15, 16 u 17 ta' dan ir-Regolament. Din id-deskrizzjoni għandha tkun dettaljata biżżejjed biex tagħti lill-Kummissjoni assigurazzjoni raġonevoli dwar l-implimentazzjoni ta' kontroll intern effikaċi u effiċjenti bbażat fuq l-aħjar prassi internazzjonali;

- (g) jinkludi tabella finanzjarja li tiddeskrivi t-tqassim annwali ppjanat ta' impenji u hlasijiet tal-programm, stabbilti skond il-prijoritajiet u li tippreċiża notevolment l-ammonti allokatu għall-assistenza teknika;
- (h) jidentifika l-metodi ta' l-implimentazzjoni tal-programm, f'konformità mal-proċeduri kuntrattwali msemmija fl-Artikolu 23 ta' dan ir-Regolament;
- (i) jispeċifika l-kalendarju indikattiv ta' xogħol ippjanat biex jingħata bidu għall-proċeduri u l-għażla ta' proġetti li għandhom jiġu ffinanzjati;
- (j) jiddeskrivi l-obbligi possibbli regolatorji fil-qasam ta' studji ta' impatt ambjentali u jindika l-kalendarju indikattiv ippjanat għat-tweġiq ta' dawn l-istudji;
- (k) jiddefinixxi l-lingwa jew il-lingwi adottati permezz tal-programm;
- (l) jinkludi l-pjan ta' informazzjoni u ta' komunikazzjoni f'konformità ma' l-Artikolu 42.

It-tabella msemmija fil-punt g) tat-tieni paragrafu, tindika l-kontribuzzjoni tal-Komunità Ewropea u taqşam l-ammonti ppjanati u indikattivi impenjati mill-Kummissjoni kull sena sa l-2013 (l-ammonti għall-perjodu 2011-2013 għandhom ikunu kkonfermati mill-ġdid fil-Programm indikattiv 2011-2013). L-ammonti indikattivi ppjanati tal-kofinanzjament previsti mir-riżorsi proprji tal-pajjiżi partecipanti huma wkoll imsemmija mill-ġdid f'din it-tabella.

Għall-finijiet tal-punt h) tat-tieni paragrafu, il-proġetti ffinanzjati fil-qafas tal-programm huma, b'regola ġenerali, magħżula wara proċeduri ta' sejhiet għall-proposti. Madankollu, il-pajjiżi partecipanti jistgħu wkoll, bi ftehim mal-Kummissjoni Ewropea, jidentifikaw bi ftehim komuni proġetti ta' daqs sinifikanti ta' investimenti transkonfinali li ma jkunux is-suġġett ta' sejhiet għall-proposti: dawn il-proġetti f'dan il-każ għandhom ikunu speċifikament imsemmija fil-programm jew ikunu s-suġġett ta' deċiżjoni ulterjuri min-naha tal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ, imsemmija fl-Artikoli 11 sa 13, sakemm dawn ikunu koerenti mal-prijoritajiet u l-mizuri tal-programm u fejn il-baġit kien speċifikament previst għal dan.

Artikolu 5

Adozzjoni tal-programm operattiv kongunt

1. Kull programm operattiv kongunt huwa pprezentat lill-Kummissjoni mill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni wara li jkun approvat b'kunsens esplicitu mill-pajjiżi kollha, li ppartecipaw u kkontribwew għall-preparazzjoni tal-programm.

2. Il-Kummissjoni teżamina l-programm operattiv kongunt sabiex tivverifika li dan fih l-elementi kollha msemmija fl-Artikolu 4, notevolment:

- (a) billi tevalwa l-konformità tiegħu mad-dokument ta' strateġija;
- (b) billi tivverifika s-solidità ta' l-analiżi u l-koerenza bejn l-analiżi u l-prijoritajiet u l-miżuri proposti, kif ukoll il-koerenza tiegħu ma' programmi bilaterali u multilaterali oħrajn li għaddejjin jew li huma previsti fir-reġjuni kkonċernati mill-programm;
- (c) billi tipproċedi għall-verifika tal-konformità tal-programm mar-regolament Komunitarju applikabbli;
- (d) billi tikkontrolla jekk twettqux l-istudji ta' impatt ambjentali possibbilment meħtieġa jew jekk kinux previsti qabel l-implimentazzjoni tal-proġetti proposti;
- (e) billi tiżgura ruhha mill-koerenza tat-tabella finanzjarja tal-programm, partikolarment f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-ammonti li għandhom jiġu impenjati mill-Kummissjoni;
- (f) billi tiżgura ruhha mill-kapaċità ta' tmexxija ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni f'relazzjoni mal-volum, il-kontenut u l-kumplessità ta' l-operazzjonijiet previsti fil-qafas tal-programm. B'mod partikolari, il-Kummissjoni tivverifika li l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni għandha għad-dispożizzjoni tagħha riżorsi umani kompletament allokati għall-programm, ikkwalifikati u f'numru suffiċjenti, għodod kompjuterizzati u meħtieġa għat-tmexxija u l-verifika kif ukoll ċirkwiti finanzjarji konformi mar-regolament Komunitarju applikabbli. Din il-verifika tista' ssir permezz ta' verifika tal-kontijiet minn qabel fil-post, jekk il-Kummissjoni tahseb li hija neċessarja;
- (g) billi tiżgura ruhha li l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni hasbet minn qabel u waqqfet sistemi ta' kontroll intern u ta' verifika ta' kontijiet sodisfaċenti, ibbażati fuq l-ahjar prassi internazzjonali.

3. Wara l-eżami tal-programm operattiv kongunt, il-Kummissjoni tista' tistieden lill-pajjiżi partecipanti biex jagħtu informazzjoni addizzjonali jew, jekk ikun hemm bżonn, li jkun riveduti ċerti punti.

4. L-adozzjoni ta' kull programm operattiv kongunt turi approvazzjoni minn qabel mill-Kummissjoni ta' l-istrutturi ta' tmexxija u ta' kontroll imwaqqfa mill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni.

5. Kull programm operattiv kongunt huwa adottat permezz ta' deċiżjoni mill-Kummissjoni għat-tul taż-żmien kollu tiegħu.

Artikolu 6

Segwitu u valutazzjoni tal-programm operattiv kongunt

1. Is-segwitu u l-valutazzjoni ta' kull programm operattiv kongunt jimmiraw li jtejbju l-kwalità, l-effikaċja u l-koerenza ta' l-implimentazzjoni tiegħu. Ir-riżultati tal-valutazzjonijiet huma kkonsumdrati għall-programmazzjoni aktar tard.

2. Issir valutazzjoni f'nofs il-programm operattiv kongunt fil-qafas tar-reviżjoni tal-programm f'konformità mad-dokument ta' strateġija.

Din il-valutazzjoni ssir mill-Kummissjoni u r-riżultati tagħha, mgħoddija lill-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ u lill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni tal-programm, jistgħu jwasslu għal xi aġġustamenti fil-programmazzjoni indikattiva.

3. Minbarra l-valutazzjoni f'nofs il-programm, il-valutazzjoni tal-programm operattiv kongunt, jew ta' parti minnu, tista' ssir f'kull mument mill-Kummissjoni.

4. Fis-sena li tiġi wara t-tmiem tal-fażi ta' implimentazzjoni tal-proġetti ffinanzjati mill-programm operattiv kongunt, il-programm ikun is-sugġett ta' valutazzjoni ex post mill-Kummissjoni.

Artikolu 7

Reviżjoni tal-programmi operattivi kongunti

1. L-aġġustamenti tat-tabella finanzjarja tal-programm operattiv kongunt li jinvolvu t-trasferiment semplici ta' fondi komunitarji minn prijorità għal oħra għal ammont ugwali għall-massimu ta' 20 % ta' l-ammonti inizjali previsti għal kull prijorità jistgħu jsiru direttament mill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni, wara ftehim minn qabel mal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ. Dawn il-bidliet huma mgħoddija lill-Kummissjoni mill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni.

Din ir-regola ma tistax tintuża għall-assistenza teknika ffinanzjata mill-fondi Komunitarji hliet wara permess miktub minn qabel mill-Kummissjoni.

2. Fuq talba mqajma mill-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ jew fuq inizjattiva tal-Kummissjoni bi ftehim mal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ, il-programmi operattivi kongunti jistgħu jerggħu jkunu eżaminati u, jekk ikun hemm bżonn, riveduti fil-kazijiet li ġejjin:

- (a) sabiex jiġu kkunsidrati bidliet soċjo-ekonomiċi kbar jew tibdil sostanzjali tal-prijoritajiet Komunitarji, nazzjonali jew reġjonali fit-territorju kopert mill-programm;
- (b) wara diffikultajiet fl-implimentazzjoni li wasslu partikolarment għal dewmien sostanzjali fl-attwazzjoni;
- (ċ) f'każ ta' trasferiment ta' fondi Komunitarji minn prijorità għal oħra lil hinn mill-margni ta' flessibilità msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu;
- (d) wara valutazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 6(2) u (3);
- (e) f'każ li jitwaqqaf il-programm hekk kif speċifikat fl-Artikolu 44.

3. Ir-reviżjoni ta' programm operattiv kongunt kif previst fil-kazijiet imsemmija fil-paragrafu 2 hija adottata permezz ta' deċiżjoni mill-Kummissjoni u tehtieg l-iffirmar ta' emenda għall-ftehimiet ta' finanzjament imsemmija fl-Artikolu 10.

Artikolu 8

Użu tal-lingwi

1. Kull programm operattiv kongunt juża bhala lingwa ta' hidma fi hdan l-istrutturi ta' tmexxija tiegħu wahda jew hafna mil-lingwi uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

2. Sabiex ikun ikkunsidrat l-aspett ta' shubija tal-programmi, il-benefiċjarji tal-proġetti jistgħu jissottomettu lill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni d-dokumenti kollha relatati mal-proġett tagħhom fil-lingwa nazzjonali tagħhom bil-kundizzjoni li din il-possibilità tkun speċifikament imsemmija fil-programm u li l-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ jipprevedi li jwaqqaf, permezz ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni bhala intermedjarja, il-mezzi mehtieġa għall-interpretazzjoni u t-traduzzjoni.

3. L-ispejjeż ta' l-interpretazzjoni u traduzzjoni għal-lingwi kollha fil-programm jithallsu:

- (a) fuq il-livell tal-programm operattiv kongunt, mil-linja baġitarja relatata ma' l-assistenza teknika;
- (b) fuq il-livell tal-proġetti, mill-baġit ta' kull proġett individwali.

Artikolu 9

Faži tal-bidu tal-programmi operattivi kongunti

1. Wara l-adozzjoni tal-programm operattiv kongunt b'deċiżjoni tal-Kummissjoni, il-programm jibda immedjatament fl-Istati Membri fuq bażi ta' fondi ta' l-Istrument Ewropew ta' Viċinat u Shubija mmirati għall-koperazzjoni transkonfinali li ġejjin mit-titolu 1 B tal-Perspettivi Finanzjarji (Ftehim Interistituzzjonali 2006/C 139/01) ⁽¹⁾. Jistgħu wkoll jingħata bidu għall-azzjonijiet kongunti neċessarji għall-implimentazzjoni tal-programm bhal:

- (a) it-twaqqif ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni u tas-segretarjat kongunt tekniku;
- (b) l-ewwel laqgħat tal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ, inklużi r-rappreżentanti tal-pajjiżi shab li għadhom ma ffirmawx il-ftehim ta' finanzjament;
- (ċ) il-preparazzjoni u l-bidu ta' proċeduri tas-suq jew tas-sejhiet għall-proposti, jekk ikun hemm bżonn taht klawsola ta' sospensjoni marbuta mal-firma tal-ftehimiet ta' finanzjament.

2. Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni msemmija fil-paragrafu 1 hija applikabbli għal kull pajjiż sieheb fil-programm mill-iffirmar ta' ftehim ta' finanzjament ma' dak il-pajjiż f'konformità ma' l-Artikolu 10.

SEZZJONI 2

Ftehim ta' Finanzjament

Artikolu 10

Iffirmar tal-ftehim ta' finanzjament

1. Ftehim ta' finanzjament huwa stabbilit bejn il-Kummissjoni u kull wiehed mill-pajjiżi shab fil-programm operattiv kongunt ikkonċernat. L-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni nnominata fil-qafas ta' kull programm operattiv kongunt tista' tikkonfirmar l-ftehim ta' finanzjament.

⁽¹⁾ Ftehim Interistituzzjonali bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u t-tmexxija finanzjarja tajba, ĠU C 139, 14.6.2006, p. 1.

2. Il-programm operattiv kongunt adottat mill-Kummissjoni jikkostitwixxi l-Anness tekniku tal-ftehim ta' finanzjament.

3. Kull ftehim ta' finanzjament huwa konkluz sa mhux aktar tard mill-ahhar tas-sena li tiġi wara s-sena tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni meta jiġi adottat il-programm operattiv kongunt ("regola N+1").

4. Fil-każ fejn il-ftehim mhux konkluz fiż-żmien stipulat, ma jistax jinghata bidu għall-komponent estern tal-programm operattiv kongunt mal-pajjiż sieheb ikkonċernat.

Meta programm jinkludi hafna pajjiżi shab, jista' jinghata bidu ma' kull wiehed mill-pajjiżi shab ikkonċernati sakemm dawn ikunu ffirmaw il-ftehim ta' finanzjament proprju tagħhom.

5. Fil-każ fejn l-ebda pajjiż sieheb ma ffirmaw l-ftehim ta' finanzjament fiż-żmien stipulat, il-komponent estern tal-programm operattiv kongunt ma jibqax validu u jkunu applikabbli l-proċeduri msemmija fl-Artikolu 44(3) u (4).

KAPITOLU III

STRUTTURI TA' TMEXXIJA TAL-PROGRAMMI OPERATTIVI KONGUNTI

SEZZJONI 1

Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ

Artikolu 11

Kompożizzjoni tal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ

1. Il-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ jiġbor filh rappreżentanti mahtura minn kull pajjiż partecipant biex jiehdu d-deċiżjonijiet kollha relatati mal-programm operattiv kongunt fil-qafas tal-kompetenzi tal-kumitat. Il-membri huma mahtura bhala rappreżentanti tal-pajjiż tagħhom fuq bażi funzjonali u mhux fuq bażi personali. Il-kumitat għandu ukoll President u Segretarju. Is-Segretarju għandu jkun magħżul minn fost il-membri ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni.

2. Minbarra r-rappreżentanti mahtura kif suppost, huwa importanti li l-pajjiżi partecipanti jiżguraw rappreżentazzjoni adegwata tas-soċjetà ċivili (komunitajiet territorjali, shab ekonomici u soċjali, soċjetà ċivili) b'mod li tkun żgurata assoċjazzjoni mill-qrib tal-partijiet interessati lokali għat-tweqqif tal-programm operattiv kongunt.

3. Il-Kummissjoni tkun mistiedna għal kull laqgħa tal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ flimkien mal-partecipanti u hija tkun infurmata bir-riżultati tal-hidma. Hija tista' tiehu sehem għal parti minn jew għal-laqgħa kollha ta' kull laqgħa tal-kumitat, bl-inizjattiva tagħha stess, bhala osservatur u mingħajr l-ebda poter ta' deċiżjoni.

Artikolu 12

Operazzjoni tal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ

1. Il-membri mahtura tal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ jiddeċiedu dwar il-proċedura interna tiegħu unanimament.

2. Il-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ jiddeċiedi bi qbil. Madankollu huwa jista' jirrikorri għal proċedura ta' vot f'ċerti każijiet, partikolarment meta jipproċedi għall-għażla finali tal-proġetti u ta' l-ammonti ta' sussidji li huma allokati għalihom. Waqt din il-proċedura ta' vot, kull pajjiż għandu għad-dispożizzjoni tiegħu vot wiehed ikun xi jkun in-numru tar-rappreżentanti tiegħu.

3. Ir-rappreżentanti mahtura jeleġġu President. Il-kumitat jista' jiddeċiedi li jafda r-rwol ta' President lil rappreżentant ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni jew lil persuna barranija.

Il-President tal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ jiehu r-rwol ta' arbitru u jmxexxi d-dibattiti. Huwa jzomm id-dritt tal-vot tiegħu, hlief għall-każ fejn ir-rwol ta' President jinghata lil rappreżentant ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni jew lil persuna barranija. F'dan l-ahhar każ, il-presidenza hija eżerċitata mingħajr dritt għall-vot.

4. Il-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ jiltaqa' kemm-il darba hemm b'żonn u mill-anqas darba fis-sena. Dan jiltaqqa' mill-President tiegħu fuq talba ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni jew fuq talba motivata ta' wiehed mill-membri mahtura tagħha jew mill-Kummissjoni. Jista' wkoll jiehu deċiżjonijiet permezz ta' proċedura bil-miktub fuq inizjattiva tal-President tagħha, ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni jew ta' wiehed mill-pajjiżi partecipanti. F'każ ta' nuqqas ta' qbil, kull membru jista' jitlob għal eżami fil-laqgħa.

5. Għandhom jittiehdu minuti ffirmati mill-President u mis-segretarju fit-tmiem ta' kull laqgħa tal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ. Dawn huma indirizzati lil kull wiehed mill-membri tal-kumitat u lill-Kummissjoni.

Artikolu 13

Funzjonijiet tal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ

Il-kumitat jassumi partikolarment il-funzjonijiet li ġejjin relatati mal-programm operattiv kongunt:

(a) jivvalida l-programm ta' hidma ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni;

(b) jiddeċiedi fuq il-volum u l-allokazzjoni tar-riżorsi tal-programm għall-assistenza teknika u r-riżorsi umani;

- (c) f'kull waħda mil-laqqhat tiegħu, jeżamina l-atti ta' tmexxija mehuda mill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni;
- (d) jinnomina l-kumitati ta' l-għażla tal-proġetti;
- (e) jiddeciedi kriterji ta' għażla tal-proġetti u jiddeciedi fuq l-għażla finali tal-proġetti u l-ammonti ta' sussidji li huma allokat i għalihom;
- (f) f'kull waħda mil-laqqhat tiegħu u fuq bażi tad-dokumenti sottomessi mill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni, jevalwa u jsegwi l-progress imwettaq sabiex jintlaħqu l-għanijiet tal-programm operattiv kongunt;
- (g) jeżamina r-rapporti kollha ppreżentati mill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni u, jekk ikun hemm bżonn, jiehu l-miżuri adattati;
- (h) jeżamina l-kazijiet kontenzjużi ta' rkupru indikati mill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni.

Fil-kaz fejn il-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ, meta jiehu d-deċiżjonijiet msemmija fil-punt e) ta' l-ewwel paragrafu, jiddeciedi li ma jsegwix ir-rakkomandazzjonijiet kollha tal-kumitat ta' l-għażla jew parti minnhom, dan għandu jiġġustifika d-deċiżjoni tiegħu bil-miktub. Din id-deċiżjoni għalhekk tiġi trazmessa bl-għajnuna ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni lill-Kummissjoni għall-ftehim minn qabel. Il-Kummissjoni tghaddi l-opinjoni tagħha lill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni fi żmien 15-il ġurnata tax-xogħol.

Il-funzjonijiet ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni għandhom jitwettqu fil-qafas ta' regolamenti u d-dispożizzjonijiet li hemm fis-seħh. L-awtorità ta' tmexxija hija responsabbli li tiżgura li d-deċiżjonijiet tal-kumitat tal-monitoraġġ huma konformi ma' dawn ir-regoli.

SEZZJONI 2

Awtorità kongunta ta' amministrazzjoni

Artikolu 14

Organizzazzjoni ta' l-awtorità kongunta ta' tmexxija

1. L-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni hija, b'mod generali, organu tal-liġi pubblika nazzjonali, reġjonali jew lokali. L-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni tista' wkoll tkun entità ta' liġi privata investita b'missjoni ta' servizz pubbliku.

Dan l-organu għandu jippreżenta l-garanziji finanzjarji suffiċjenti u jirrispetta l-kundizzjonijiet previsti fir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 ⁽¹⁾, b'mod partikolari l-

Artikolu 54 tiegħu, u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002 ⁽²⁾, b'mod partikolari l-Artikoli 38, 39 u 41 tiegħu.

2. Il-pajjiżi parteċipanti jafdaw lill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni l-hidmiet ta' attwazzjoni tal-programm operattiv kongunt li huma fdati lilhom skond it-tmexxija tal-programm. Dawn huma responsabbli li jikkontrollaw fil-qafas tal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ li l-użu tal-fondi huwa konformi mar-regoli u l-prinċipji applikabbli għat-tmexxija tal-programm.

3. L-operazzjoni ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni tista' tkun iffinanzjata mill-fondi ta' l-assistenza teknika skond il-finanzjament Komunitarju kif ukoll permezz ta' kofinanzjament, partikolarment permezz ta' kontribuzzjonijiet oħrajn kif speċifikati fl-Artikolu 19(3).

4. Il-kotba tal-kontijiet magħmula mill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni kull sena jingħataw għal verifika esterna ex post minn organu indipendenti kif speċifikat fl-Artikolu 31.

5. L-organizzazzjoni ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni hija bbażata fuq l-ahjar prassi internazzjonali fil-qasam tat-tmexxija u tal-kontroll intern filwaqt li tirrikorri għal sistemi ta' tmexxija u ta' kontroll intern adattati għall-attwazzjoni tal-hidmiet tagħha, b'mod li tkun żgurata l-legalità, ir-regolarità u t-tmexxija finanzjarja tajba ta' l-operazzjonijiet tagħha.

Partikolarment, il-funzjonijiet ta' tmexxija operazzjonali u l-funzjonijiet ta' tmexxija finanzjarja huma organizzati b'mod indipendenti fi hdan l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni. Il-funzjonijiet bhala ordinaru u daww tal-kontabilità huma separati minn xulxin u inkompatibbli bejniethom.

6. L-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni għandha servizz ta' verifika interna tal-kontijiet indipendenti mis-servizzi li jiżguraw il-funzjonijiet ta' ordinaru, tal-kontabilità u tat-tmexxija.

7. L-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni tistabbilixxi proċeduri biex tiżgura l-baży tajba u r-regolarità ta' l-ispejjeż iddikjarati taht il-programm kif ukoll sistemi ta' verifika, ta' monitoraġġ u ta' informazzjoni finanzjarja affidabbli u kompju-terizzati.

8. L-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni toqgħod attenta b'mod partikolari għar-rispett tal-kundizzjonijiet u tal-limiti taż-żmien għall-hlasijiet fuq kuntratti ta' sussidju u ta' appalti li din tiffirma ma' terzi. Din tiżgura ruhha, bl-għajnuna ta' proċeduri ta' verifika adegwati, li l-fondi mogħtija taht is-sussidji u appalti huma unikament użati għall-finijiet li għalihom dawn ġew approvati.

⁽¹⁾ ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 357, 31.12.2002, p. 1.

Hija tuża sistema ġenerali ta' żamma ta' kotba u ta' monitoraġġ amministrattiv u finanzjarju tas-sussidji u ta' l-appalti (skambjar ta' korrispondenza, segwitu jew ittri ta' tfakkir, riċevimenti ta' rapporti, eċċ.).

9. L-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni tinnotifika immedjatament lill-Kummissjoni u l-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ dwar kull tibdil fil-proċeduri tagħha jew fl-organizzazzjoni tagħha jew kwalunkwe ċirkostanza oħra li tista' tkun ta' natura li teffettwa l-implimentazzjoni tal-programm.

10. L-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni, bħad-diversi benefiċjarji, kuntratturi u msieħba fuq kuntratti li hija tiffirma għall-implimentazzjoni tal-proġetti, hija sottomessa għall-kontrolli tal-Kummissjoni, tal-Qorti ta' l-Awdituri tal-Komunitajiet Ewropej u ta' l-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF).

Artikolu 15

Funzjonijiet ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni

1. L-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni hija responsabbli mit-tmexxija u l-implimentazzjoni tal-programm operattiv kongunt, inkluża l-assistenza teknika, fir-rispett tal-prinċipju ta' tmexxija finanzjarja tajba, f'konformità mal-prinċipji ta' l-ekonomija, ta' effiċjenza u ta' effikazzja, u tagħmel il-kontrolli neċessarji f'konformità mal-kundizzjonijiet u l-proċeduri previsti fir-regoli applikabbli.

2. Il-hidmiet differenti ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni jinkludu b'mod partikolari:

- (a) l-organizzazzjoni u s-segretarjat tal-laqgħat tal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ, inkluża t-thejjija tal-minuti tal-laqgħa;
- (b) il-preparazzjoni tal-baġits annwali dettaljati tal-programm u t-talbiet għall-fondi neċessarji lill-Kummissjoni Ewropea;
- (c) il-thejjija tat-rapporti operazzjonali u finanzjarji annwali u t-trażmissjoni tagħhom lill-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ u lill-Kummissjoni;
- (d) l-implimentazzjoni permezz tas-servizz ta' verifika interna tiegħu ta' programm ta' verifika ta' ċirkwiti interni u ta' l-applikazzjoni tajba tal-proċeduri fi hdan l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni; ir-rapporti annwali tal-verifika interna jintbagħtu b'mod obbligatorju lill-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ u lill-Kummissjoni;

(e) it-tnehid, wara l-approvazzjoni mill-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ, tas-sejhiet għal offerti u sejhiet għal proposti għall-għażla tal-proġetti;

(f) ir-riċeviment tal-kandidaturi u l-organizzazzjoni, il-presidenza u s-segretarjat tal-kumitati ta' l-għażla, kif ukoll il-komunikazzjoni lill-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ u lill-Kummissjoni tar-rapporti li jinkludu r-rakkomandazzjonijiet tal-kumitati ta' l-għażla;

(g) wara l-għażla tal-proġetti mill-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ, il-konkluzjoni tal-kuntratti relatati mal-proġetti differenti bil-benefiċjarji u l-kuntratturi;

(h) is-segwitu operazzjonali u t-tmexxija finanzjarja tal-proġetti;

(i) l-informazzjoni immedjata tal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ tal-każijiet kontenzjużi kollha ta' rkupru;

(j) it-tweqqif ta' studji possibbli ta' impatt ambjentali fil-livell tal-programm;

(k) l-implimentazzjoni tal-pjan ta' informazzjoni u ta' viżibilità f'konformità ma' l-Artikolu 42.

Artikolu 16

Segretarjat kongunt tekniku

1. Kull awtorità kongunta ta' amministrazzjoni, wara ftehim minn qabel mal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ, tista' tkun meġhuna fit-tmexxija ta' kuljum ta' l-operazzjonijiet tal-programm operattiv kongunt minn segretarjat kongunt tekniku mogħni bil-mezzi neċessarji.

L-operazzjoni tas-segretarjat kongunt tekniku hija ffinanzjata mill-fondi ta' l-assistenza teknika.

2. Is-segretarjat kongunt tekniku jista', jekk meħtieġ, ikollu fergħat żgħar fil-pajjiżi partecipanti sabiex jinforma lill-benefiċjarji potenzjali fil-pajjiżi kkonċernati dwar l-attivitajiet previsti fil-qafas tal-programm.

*Artikolu 17***Prinċipju ta' kontinwità**

F'każ fejn awtorità kongunta ta' amministrazzjoni diġà eżistenti u li għandha sistemi approvati mill-Kummissjoni għat-tmexxija ta' programmi kurrenti jew preċedenti ser terġa' tkun mahtura għat-tmexxija ta' programm operattiv kongunt, m'huwiex meħtieġ li titbiddel l-organizzazzjoni eżistenti ta' din l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni sakemm is-sistema kurrenti tisso-disfa l-esiġenzi ta' dan ir-Regolament.

KAPITOLU IV

**TMEXXIJA FINANZJARJA TAL-PROGRAMMI OPERATTIVI
KONGUNTI**

SEZZJONI 1

Finanzjament*Artikolu 18***Assistenza teknika ffinanzjata mill-kontribuzzjoni
Komunitarja**

L-assistenza teknika eliġibbli għall-finanzjament Komunitarju tasal sa massimu ta' 10 % tal-kontribuzzjoni globali Komunitarja fil-programm operattiv kongunt.

Iżda, każ b'każ fuq bażi ta' argumentazzjoni bbażata fuq il-livell ta' l-ispejjeż tagħhom matul is-snin preċedenti ta' attwazzjoni u tal-bżonnijiet legittimi previsti tal-programm, huwa possibbli wara reviżjoni tal-programm li tkun ikkunsidrata zieda fl-ammonti ta' assistenza teknika li kienu stabbiliti inizjalment fil-programm.

*Artikolu 19***Sorsi ta' kofinanzjament**

1. Il-kofinanzjament jinkiseb mir-riżorsi proprji tal-pajjiżi jew organi li jipparteċipaw f'kull programm operattiv kongunt.

2. Il-pajjiżi parteċipanti huma liberi li jiddeterminaw l-origini, it-total u t-tqassim skond l-ghanijiet u l-prijoritajiet tal-kofinanzjament fil-qafas ta' kull programm operattiv kongunt.

3. Il-kontribuzzjonijiet in natura ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni jistgħu, wara ftehim minn qabel mal-Kummissjoni, ikunu kkunsidrati bħala parti mill-kofinanzja-

ment. F'dan il-każ, dawn għandhom jissemmew b'mod ċar fid-dokument tal-programm.

*Artikolu 20***Rata ta' kofinanzjament**

1. Il-kofinanzjament jirrappreżenta mill-anqas 10 % tat-total tal-kontribuzzjoni Komunitarja fil-programm operattiv kongunt, barra t-total ta' l-assistenza teknika ffinanzjata mill-kontribuzzjoni Komunitarja.

2. Il-kofinanzjament huwa maqsum jekk possibbli b'mod bilanċjat fuq it-tul ta' żmien tal-programm, b'tali mod li l-ghan minimu ta' 10 % jiġi milhuq fit-tmiem tal-programm.

*Artikolu 21***Kont bankarju tal-programm operattiv kongunt u interessi
ta' finanzjament bil-quddiem**

1. Irid jinfetħ u jitmexxa kont bankarju f'Ewro, uniku u speċifiku għall-programm, mis-servizz li għandu l-funzjoni tal-kontabilità fi hdan l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni. Dan il-kont jaħdem b'mod obbligatorju taħt firma doppja ta' l-ordinatur u ta' l-accountant ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni.

2. Fil-każ li l-kont bankarju jirrendi interessi, l-interessi magħmula mill-hlasijiet ta' finanzjament bil-quddiem jiġu allokati lill-programm operattiv kongunt ikkonċernat u jiġu ddikjarati lill-Kummissjoni fir-rapport finali msemmi fl-Artikolu 32.

*Artikolu 22***Kontabilità tal-programm operattiv kongunt**

Il-kontabilità tal-programm operattiv kongunt huwa stabbilit mis-servizz ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni responsabbli mill-operazzjonijiet finanzjarji. Din il-kontabilità hija awtonoma u separata u tikkunsidra biss l-operazzjonijiet li huma relatati mal-programm operattiv kongunt biss. Dan jippermetti monitoraġġ analitiku tal-programm skond l-ghan, il-prijorità u l-miżura.

L-operazzjonijiet ta' taqbil ta' din il-kontabilità mal-bilanċ tal-kont bankarju tal-programm huma ppreżentati mill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni lill-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ tal-programm u lill-Kummissjoni flimkien mar-rapport annwali u ma' kull talba għal finanzjament addizzjonali bil-quddiem.

*Artikolu 23***Proċeduri kuntrattwali**

1. Il-proċeduri kuntrattwali għall-kuntratti ta' appalti u s-sussidji neċessarji għall-implimentazzjoni tal-programm operattiv kongunt mill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni huma daww applikabbli għall-azzjonijiet esterni kif stabbiliti fl-Artikoli 162 sa 170 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 u fl-Artikoli 231 sa 256 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002.

Il-proċeduri applikabbli kif ukoll id-dokumenti standard u l-mudelli ta' kuntratti korrispondenti huma daww miġbura fil-Gwida prattika tal-proċeduri kuntrattwali ta' l-azzjonijiet esterni u l-Annessi tiegħu applikabbli fil-mument tat-tnehid ta' l-appalti jew tas-sejhiet għall-proposti.

2. Ir-regoli ta' eliġibiltà relatati mal-partecipazzjoni għas-sejhiet ta' offerti jew għas-sejhiet ta' proposti huma daww imsemija fl-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 1638/2006 f'konformità ma' l-Artikoli 40 u 41 ta' dan ir-Regolament.

3. Dawn id-dispożizzjonijiet huma applikabbli għaž-żona geografika kollha tal-programm, kif ukoll fuq it-territorju ta' l-Istati Membri u fuq it-territorju tal-pajjiżi shab.

*SEZZJONI 2***Hlasijiet***Artikolu 24***Impenji annwali mill-Kummissjoni**

Minbarra l-impenn baġitarju inizjali li jakkompanja d-deċizzjoni ta' adozzjoni tal-programm operattiv kongunt, il-Kummissjoni kull sena tagħmel għal impenn baġitarju li jkkorrispondi sa mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu tas-sena kkoncernata. L-ammont ta' dan l-impenn huwa ddeterminat skond it-tabella finanzjarja li tiddekrivi t-tqassim annwali previst li tidher fil-programm operattiv kongunt, skond l-istat tal-progress tal-programm u fil-limitu tal-fondi disponibbli. Il-Kummissjoni tinforma lill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni bid-data eżatta li fiha sar l-impenn annwali.

*Artikolu 25***Regoli komuni għall-hlasijiet**

1. Kull hlas tal-kontribuzzjoni Komunitarja jsir mill-Kummissjoni fil-limitu tal-fondi disponibbli. Il-Kummissjoni tnaqqas awtomatikament kull hlas lill-awtorità ta' tmexxiha

komuni mill-porzjon annwali l-aktar qadim ta' impenn sakemm jintuża l-ammont shiħ ta' dan il-porzjon. Wara li jintuża l-ammont tal-porzjon annwali l-aktar qadim ta' l-impenn, jista' jibda jintuża l-porzjoni li jmiss.

2. Il-hlasijiet isiru fewro, fuq il-kont bankarju tal-programm operattiv kongunt.

3. Il-hlasijiet jistgħu jiehdu l-forma ta' finanzjament bil-quddiem jew ta' bilanċ finali.

*Artikolu 26***Finanzjamenti bil-quddiem**

1. Kull sena, wara li għet mgharrfa b'impenn baġitarju, l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni tista' titlob, taħt finanzjament bil-quddiem, il-hlas sa massimu ta' 80 % tal-kontribuzzjoni Komunitarja għall-finanzjament ta' l-eżerċizzju li għaddej.

Mit-tieni sena tal-programm operattiv kongunt, it-talba ta' finanzjament bil-quddiem hija akkompanjata mir-rapport annwali finanzjarju proviżorju li jkopri l-ispejjeż u d-dhul kollha tas-sena preċedenti, li ma jkunux għadhom ġew approvati mir-rapport ta' verifika esterna, flimkien mal-baġit ipplanat ta' l-impniji u ta' l-ispejjeż ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni għas-sena li jmiss.

Wara eżami ta' dan ir-rapport u wara l-valutazzjoni tal-bżonnijiet attwali tal-finanzjament tal-programm u l-verifika tad-disponibilità tal-fondi, il-Kummissjoni tagħti l-hlas kollu tal-finanzjament bil-quddiem mitlub jew parti minnu.

2. Matul is-sena, l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni tista' titlob il-hlas ta' parti minn jew il-bilanċ kollu tal-kontribuzzjoni Komunitarja annwali taħt il-finanzjament bil-quddiem addizzjonali.

L-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni ssostni t-talba tagħha b'rapport finanzjarju intermedjarju li jiġġustifika għaliex l-ispejjeż li attwalment intefqu jew li jridu jsiru b'mod ipplanat f'dik is-sena jaqbzu l-ammont ta' finanzjament bil-quddiem preċedenti.

Dan il-hlas komplementari jikkostitwixxi finanzjament bil-quddiem addizzjonali sakemm m'huwiex iċċertifikat minn rapport ta' verifika tal-kontijiet esterna.

3. Fit-tieni nofs ta' kull sena ta' attwazzjoni tal-programm, il-Kummissjoni tneħhi l-finanzjament bil-quddiem preċedenti skond l-ispejjeż li effettivament intefqu u li huma eliġibbli kif approvati fir-rapport annwali ta' verifika ta' kontijiet esterna ddefinita fl-Artikolu 31.

Fuq bażi ta' riżultati ta' din it-tneħhija, il-Kummissjoni tipproċedi, jekk ikun il-każ, għall-aġġustamenti finanzjarji neċessarji.

Artikolu 27

Rkupru

1. L-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni hija responsabbli għall-irkupru ta' l-ispejjeż mhux ġustifikati jew mhux eliġibbli u għar-rimbors lill-Kummissjoni ta' somom lill-irkuprati fuq il-proporzjoni tal-kontribuzzjoni tagħha lill-programm.

Fil-każ fejn, wara l-wasla tar-rapport finali ta' kuntratt jew wara kontroll jew verifika tal-kontijiet kompluta, jiġu identifikati spejjeż mhux eliġibbli li diġà thallsu, l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni tohrog ordnijiet ta' rkupru fir-rigward tal-benefiċjarji u l-kuntratturi kkonċernati.

2. Fil-każ fejn l-irkupru jikkonċerna dejn fir-rigward ta' benefiċjarju, kuntrattur jew sieheb stabbilit fi Stat Membru u fejn l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni ma jirnexxilhiex tikseb l-irkupru ta' dawn l-ispejjeż fi żmien sena wara l-hruġ ta' l-ordni ta' l-irkupru, l-Istat Membru fejn joqghod il-benefiċjarju, il-kuntrattur jew is-sieheb ikkonċernat iħallas id-dejn lill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni, imbagħad ifittex lill-benefiċjarju, il-kuntrattur jew is-sieheb.

3. Fil-każ fejn l-irkupru jikkonċerna dejn fir-rigward ta' benefiċjarju, kuntrattur jew sieheb stabbilit f'pajjiż sieheb u fejn l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni ma jirnexxilhiex tikseb l-irkupru ta' dawn l-ispejjeż fi żmien sena wara l-hruġ ta' l-ordni ta' l-irkupru, l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni tgħarraf lill-Kummissjoni li, fuq bażi ta' fajl shih, tmexxi l-każ biex tiehu azzjoni dwar l-irkupru minghand il-benefiċjarju, kuntrattur jew sieheb li joqghod fil-pajjiż sieheb jew direttament mill-awtorità nazzjonali ta' dan il-pajjiż.

4. Il-fajl ittrasferit lill-Istat Membru jew lill-Kummissjoni fih id-dokumenti kollha li jippermettu li tittiehed azzjoni dwar l-irkupru kif ukoll il-provi ta' l-azzjonijiet magħmula mill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni fir-rigward tal-benefiċjarju jew kuntrattur biex ikunu miġbura s-somom li dawn għandhom jagħtu.

5. L-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni hija obligata li tagħmel pressjoni fi żmien sena wara l-hruġ ta' l-ordni ta' rkupru bil-ghan li tiżgura li jsir l-hlas lura. Din tiżgura b'mod partikolari li d-dejn huwa ċert, likwidu u dovut. Meta l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni tahseb li ser tirrinunzja għad-dejn iddikjarat, din tiżgura li r-rinunzja hija regolari u konformi mal-prinċipju ta' tmexxija tajba finanzjarja u ta' proporzjonalità. Id-deċizjoni li tirrinunzja għandha tkun motivata u sottomessa bi ftehim minn qabel mal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ u mal-Kummissjoni.

6. Meta d-dejn ma setax jiġi rkuprat jew fajl shih skond il-paragrafu 4 ma setax jiġi ttrasferit lill-Istat Membru jew lill-Kummissjoni minhabba żball jew in-negliġenza ta' l-awtorità

kongunta ta' amministrazzjoni, l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni tibqa' responsabbli għall-irkupru wara ż-żmien ta' sena u s-somom li riedu jingħataw huma ddikjarati mhux eliġibbli taht il-finanzjament Komunitarju.

7. F'konformità mal-paragrafi 2 u 3, il-kuntratti ffirmati mill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni fil-qafas tal-programm jinkludu klawsole li tippermetti lill-Kummissjoni jew lill-Istat Membru kkonċernat biex jiehdu azzjoni dwar l-irkupru minghand il-benefiċjarju, il-kuntrattur jew is-sieheb fil-każ fejn id-dejn għadu mhux imħallas sena wara l-hruġ ta' l-ordni ta' l-irkupru mill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni.

SEZZJONI 3

Rapporti

Artikolu 28

Rapporti annwali ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni

1. Sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju ta' kull sena, l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni tissottometti lill-Kummissjoni rapport annwali approvat mir-rapport ta' verifika tal-kontijiet imsemmi fl-Artikolu 31 dwar l-implimentazzjoni tal-programm operazzjonali mill-ewwel ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru tas-sena ta' qabel, approvat minn qabel mill-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ. L-ewwel rapport annwali huwa sottomess sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju tat-tieni sena tal-programm.

2. Kull rapport annwali jinkludi:

(a) parti teknika li tiddekrivi:

- il-progressi magħmula fl-implimentazzjoni tal-programm u l-prijoritajiet tiegħu,
- il-lista dettaljata ta' kuntratti ffirmati, kif ukoll id-diffikultajiet li seta' kien hemm,
- l-attivitajiet imwettqa taht l-assistenza teknika matul is-sena preċedenti,
- il-miżuri meħuda f'termini ta' monitoraġġ, ta' valutazzjoni u ta' verifika tal-kontijiet tal-proġetti, ir-riżultati tagħhom u l-azzjonijiet implimentati biex jittrawwam il-problemi identifikati,
- l-attivitajiet ta' informazzjoni u ta' komunikazzjoni,
- il-programm ta' attivitajiet li għandhom jidhlu fis-seħh is-sena li jmiss;

(b) parti finanzjarja li turi, fewro, għal kull prijorità:

- l-ammonti allokatu lill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni mill-Kummissjoni taht il-kontribuzzjoni Komunitarja u mill-pajjiżi partecipanti taht il-kofinanzjament, kif ukoll dhul possibbli iehor mill-programm,
- il-hlasijiet u l-irkupru magħmula mill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni taht l-assistenza teknika u favur proġetti, u t-taqbil mal-kont bankarju tal-programm,
- l-amont ta' l-ispejjeż eliġibbli li ntefqu għall-proġetti kif ipprezentati mill-benefiċjarji fir-rapporti u talbiet tagħhom għall-hlasijiet,
- il-baġit ipplanat ta' l-impenji u ta' l-ispejjeż ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni għas-sena li jmiss;

(c) dikjarazzjoni ffirmata mir-rappreżentant ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni li tiżgura li s-sistemi ta' tmexxija u ta' kontroll imwaqfa mill-programm matul is-sena preċedenti jibqgħu konformi mal-mudell approvat mill-Kummissjoni u hadmu b'tali mod li jagħtu assigurazzjoni raġonevoli dwar l-eżattezza ta' l-istat ta' l-ispejjeż ipprezentati fir-rapport finanzjarju kif ukoll dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranzazzjonijiet relatati magħhom.

Artikolu 29

Rapport annwali tas-servizz ta' verifika tal-kontijiet interna

1. Is-servizz ta' verifika tal-kontijiet interna ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni jimplementa ta' kull sena programm ta' kontroll taċ-ċirkwiti interni u ta' l-applikazzjoni tajba tal-proċeduri fi hdan l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni. Din thejji rapport annwali li hija tghaddi lir-rappreżentant ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni.

2. L-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni tghaddi r-rapport imsemmi fil-paragrafu 1 lill-Kummissjoni u lill-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ bhala Anness tar-rapport annwali tiegħu msemmi fl-Artikolu 28.

Artikolu 30

Rapport annwali tat-tweqqif tal-programm ta' verifika tal-kontijiet tal-proġetti

1. L-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni kull sena thejji rapport dwar l-implimentazzjoni, ibbażat fuq is-sena preċedenti, tal-programm ta' verifika tal-kontijiet tal-proġetti kif imsemmi fl-Artikolu 37. Dan ir-rapport jagħti dettalji dwar il-metodoloġija użata mill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni biex jint-

għażel il-kampjun rappreżentattiv tal-proġetti, il-kontrolli magħmula, ir-rakkomandazzjonijiet iffornulati u l-konkluzjonijiet mehuda mill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni li jikkonċernaw it-tmexxija finanzjarja tal-proġetti kkonċernati.

2. L-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni tghaddi r-rapport imsemmi fil-paragrafu 1 lill-Kummissjoni u lill-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ bhala Anness tar-rapport annwali tiegħu msemmi fl-Artikolu 28.

Artikolu 31

Rapport ta' verifika tal-kontijiet esterna

1. Indipendentement mill-verifiki tal-kontijiet esterni organizzati fir-rigward ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni mill-amministrazzjoni tal-pajjiż fejn din hija stabbilita, l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni tirrikorri għal organu pubbliku indipendenti jew tqabba kontrollur tal-kontijiet irregiſtrat bhala indipendenti, membru ta' assoċjazzjoni ta' sorveljanza tal-kontroll legali tal-kontijiet rikonoxxut internazzjonalment, biex kull sena, skond in-normi u regoli ta' etika tal-Federazzjoni Internazzjonali ta' l-accountants (IFAC), jipproċedi għall-verifika ex post ta' l-ispejjeż u tad-dhul iddikjarati mill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni fir-rapport finanzjarju annwali tagħha.

2. L-ambitu tal-verifika tal-kontijiet esterna jkopri l-ispejjeż magħmula direttament mill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni taht l-assistenza teknika u taht it-tmexxija tal-proġetti (hlasijiet). Ir-rapport ta' verifika tal-kontijiet esterna jiċċertifika l-ispejjeż u d-dhul iddikjarati mill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni fir-rapport annwali tagħha, u partikolarment li l-ispejjeż iddikjarati attwalment intefqu u huma eżatti u eliġibbli.

3. L-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni tghaddi r-rapport ta' verifika tal-kontijiet esterna lill-Kummissjoni u lill-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ bhala Anness mar-rapport annwali tagħha msemmi fl-Artikolu 28.

Artikolu 32

Rapport finali

Ir-rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm operattiv kongunt jinkludi *mutatis mutandis* l-istess elementi li hemm fir-rapporti annwali, inklużi l-Annessi tiegħu, għat-tul ta' żmien kollu tal-programm. Dan ikun sottomess sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju 2016.

SEZZJONI 4

Spejjeż eliġibbli tal-programm operattiv kongunt

Artikolu 33

Spejjeż eliġibbli fil-livell tal-programm operattiv kongunt

1. Biex ikunu eliġibbli għall-finanzjament Komunitarju, l-ispejjeż tal-programm operattiv kongunt għandhom jintefqu matul il-perjodu ta' attwazzjoni tal-programm kif iddefinit fl-Artikolu 43.

2. Dawk l-ispejjeż li jissodisfaw il-kriterji li ġejjin huma kkunsidrati bhala spejjeż eliġibbli għall-implimentazzjoni tal-programm mill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni taht l-assistenza teknika:

- (a) ikunu neċessarji għall-implimentazzjoni tal-programm fir-rigward ta' kriterji ddefiniti mill-programm u mill-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ u jissodisfaw il-prinċipji ta' tmexxija tajba finanzjarja u partikolarment ta' ekonomija u tar-relazzjoni infiq/effikaċja;
- (b) ikunu mniżżla fil-kontabilità tal-programm, ikunu identifikabbli u kontrollabbli u jkunu sostnuti minn dokumenti ta' prova oriġinali.
- (c) ikunu ntefqu wara l-applikazzjoni tal-proċeduri applikabbli ta' l-appalt.

3. Soġġetti għall-paragrafi 1 u 2, l-ispejjeż li ġejjin huma eliġibbli:

- (a) l-ispejjeż tal-persunal marbut mal-programm, li jikkorrispondu mas-salarji attwali flimkien mal-hlasijiet soċjali u spejjeż oħrajn li jidhlu fir-rimunerazzjoni. Dawn m'għandhomx jaqbuż s-salarji u l-ispejjeż normalment sostnuti mill-istruttura li thaddan l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni jew is-segretarjat kongunt tekniku, sakemm ma jkunx hemm ġustifikazzjoni li tindika li l-ammonti żejda huma indispensabbli għat-twettiq tal-programm operattiv kongunt;
- (b) l-ispejjeż tal-vjaġġi u taż-żjarat tal-persunal u persuni oħrajn li jippartecipaw fil-programm operattiv kongunt, sakemm dawn jikkorrispondu mal-prattiki tas-soltu ta' l-awtoritajiet mahtura għat-tmexxija tal-programm. Barra minn hekk, fil-każ ta' rimborż għall-ispejjeż taż-żjarat, ir-rati m'għandhomx jaqbuż dawk ta' l-iskala ppubblikati mill-Kummissjoni Ewropea fil-mument ta' l-adozzjoni tal-programm operattiv kongunt;
- (c) l-ispejjeż ta' xiri jew ta' kiri tat-tagħmir u ta' provvisti (għodda jew diġà użati) speċifikament għall-bżonnijiet ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni jew tas-segretarjat kongunt tekniku sabiex jiġi implimentat il-programm operattiv kongunt, kif ukoll l-ispejjeż tal-provvediment ta' servizzi, sakemm dawn l-ispejjeż jikkorrispondu ma' dawk tas-suq;

(d) l-ispejjeż tal-prodotti għall-konsum;

(e) l-ispejjeż indiretti li jirrapprezentaw l-ispejjeż ġenerali amministrattivi;

(f) l-ispejjeż ta' kuntratti mgħoddija lil haddiehor;

(g) l-ispejjeż ġejjin direttament minn eżiġenzi meħtieġa minn dan ir-Regolament u mill-programm (pereżempju, azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' viżibilità, valutazzjonijiet, verifiki tal-kontijiet esterni, traduzzjonijiet, eċċ.), inklużi l-ispejjeż tas-servizzi finanzjarji (partikolarment l-ispiża tat-trasferimenti bankarji).

Artikolu 34

Spejjeż mhux eliġibbli fil-livell tal-programm operattiv kongunt

Dawn l-ispejjeż li ġejjin m'humiex ikkunsidrati eliġibbli għall-implimentazzjoni tal-programm mill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni taht l-assistenza teknika:

(a) id-djun u l-provizjonijiet għat-telf jew djun;

(b) l-interessi dovuti;

(c) l-ispejjeż diġà ffinanzjati f'qafas ieħor;

(d) ix-xiri ta' artijiet jew ta' bini;

(e) it-telf mir-rati tal-kambju;

(f) it-taxxi, inkluża l-VAT, hliet meta l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni ma tistax tehodhom lura u jekk ir-regolament applikabbli jawtorizza li dawn ikunu koperti;

(g) il-fondi lil terzi persuni;

(h) il-multi.

Artikolu 35

Kontribuzzjonijiet foġġetti fil-livell tal-programm operattiv kongunt

Il-kontribuzzjonijiet possibbli in-natura tal-pajjiżi partecipanti u, jekk ikun il-każ, ta' sorsi oħrajn għandhom jissemmew separatament fil-baġit tal-programm operattiv kongunt u m'humiex eliġibbli.

Dawn ma jstgħux ikunu kkunsidrati sabiex jagħmlu parti mill-kofinanzjament tal-pajjiżi partecipanti taht il-minimu ta' l-10 % msemmija fl-Artikolu 20, bl-eċċezzjoni ta' kontribuzzjonijiet foġġetti inizjali ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni msemmija fl-Artikolu 19(3) ta' dan ir-Regolament.

L-ispiża tal-persunal magħmula mill-pajjiżi partecipanti għall-assistenza teknika tal-programm m'hijiex ikkunsidrata bhala kontribuzzjoni foġġetti u ma tistax tkun ikkunsidrata bhala kofinanzjament fil-baġit tal-programm.

*Artikolu 36***Spejjeż eliġibbli fil-livell tal-proġetti**

1. L-ispejjeż ta' kull proġett għandhom jintefqu matul il-perjodu ta' attwazzjoni ta' kull kuntratt ikkonċernat.
2. L-ispejjeż eliġibbli, l-ispejjeż mhux eliġibbli u l-possibilità ta' kontribuzzjonijiet in natura fuq il-livell tal-proġetti huma ddefiniti fil-kuntratti ffirmati mal-benefiċjarji u l-kuntratturi.

*SEZZJONI 5***Kontroll***Artikolu 37***Programm annwali tal-verifika tal-kontijiet tal-proġetti**

1. Mit-tmien ta' l-ewwel sena tal-programm operattiv kongunt, l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni kull sena theggi programm ta' verifika tal-kontijiet tal-proġetti li hija tiffinanzja.
2. Il-kontrolli msemmija fil-paragrafu 1 jitwettqu fuq dokumenti u fuq il-post għal kampjun ta' proġetti magħżula mill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni skond metodu ta' kampjun statistiku mehud għalgharrieda filwaqt li jkunu kkunsidrati n-normi ta' verifika tal-kontijiet rikonoxxuti internazzjonalment, partikolarment bil-konsiderazzjoni ta' fatturi ta' riskji relatati mat-total tal-proġetti, mat-tip ta' operazzjoni, mat-tip ta' benefiċjarju jew elementi oħrajn importanti. Il-kampjun huwa rappreżentattiv biżżejjed biex jiggarantixxi livell ta' assigurazzjoni aċċettabbli meta mqabbel mal-kontrolli diretti magħmula mill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni fuq l-eżistenza, l-eżattezza u l-eliġibilità ta' l-ispejjeż iddikjarati fil-proġetti.

*Artikolu 38***Kontroll Komunitarju**

Il-Kummissjoni, l-OLAF, il-Qorti ta' l-Awdituri tal-Komunitajiet Ewropej u kull awdatur estern awtorizzat minn dawn l-istituzzjonijiet jistgħu jikkontrollaw, fuq dokumenti u fuq il-post, l-użu tal-fondi Komunitarji mill-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni u l-benefiċjarji differenti u shab tal-proġetti.

Dan il-kontroll jista' jiehu forma ta' verifika tal-kontijiet kompluta fuq bażi ta' dokumenti ta' prova, kontijiet u dokumenti ta' rendikont u kwalunkwe dokument ieħor relatat mal-finanzjament tal-programm operattiv kongunt (inklużi, għall-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni, id-dokumenti kollha relatati mal-proċeduri ta' l-għażla u mal-kuntratti) u tal-proġett.

*Artikolu 39***Sistema ta' kontroll nazzjonali**

L-Istati Membri jistgħu jwaqqfu sistema ta' kontroll nazzjonali li tkun tista' tivverifika l-validità ta' l-ispejjeż iddikjarati għall-operazzjonijiet jew partijiet mill-operazzjonijiet implimentati

fit-territorji tagħhom u l-konformità ta' dawn l-ispejjeż u l-operazzjonijiet jew partijiet mill-operazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mar-regoli Komunitarji u r-regoli nazzjonali tagħhom.

*KAPITOLU V***Proġetti ffinanzjati mill-programmi operattivi kongunti***Artikolu 40***Parteċipanti fil-proġetti tal-programm operattiv kongunt**

1. Il-proġetti huma pprezentati minn xi applikanti li jirrapprezentaw shubji li fihom hemm mill-inqas sieheb wiehed minn Stat Membru li qed jipparteċipa fil-programm u ta' l-inqas sieheb wiehed minn pajjiż sieheb li qed jipparteċipa fil-programm.
2. L-applikanti u s-sieħba msemmija fil-paragrafu 1 huma stabbiliti fir-reġjuni ddefiniti fl-Artikolu 4, punti a) u b) u jikkorrispondu mal-kriterji ta' eliġibilità ddefiniti fl-Artikolu 23(2) ta' dan ir-Regolament.

Fil-każijiet fejn l-għanijiet tal-proġetti ma jistgħux jiġu milhuqa mingħajr parteċipazzjoni tas-sieħba stabbiliti f'reġjuni oħrajn hlief dawk iddefiniti fl-ewwel paragrafu, il-parteeċipazzjoni ta' dawn is-sieħba oħrajn tista' tkun aċċettata.

*Artikolu 41***Natura tal-proġetti**

In-natura tal-proġetti tista' tkun ta' tliet tipi:

- (a) il-proġetti integrati fejn is-sieħba jmexxu fuq it-territorju rispettiv tagħhom parti mill-azzjonijiet li jikkostitwixxu l-proġett;
- (b) il-proġetti simetriċi fejn attivitajiet simili huma mmexxija b'mod parallel min-naha fl-Istati Membri u min-naha l-oħra fil-pajjiżi shab;
- (ċ) il-proġetti li jiżvolġu prinċipalment jew b'mod uniku fi Stat Membru jew f'pajjiż sieheb imma għall-benefiċċju tas-sieħba kollha jew uħud minnhom tal-programm operattiv kongunt.

Il-proġetti jseħhu fir-reġjuni ddefiniti fl-Artikolu 4, punti a) u b) ta' dan ir-Regolament.

Fil-każijiet ta' eċċezzjoni, jekk hemm bżonn sabiex jintlahqu l-għanijiet tal-proġetti, il-proġetti jistgħu jseħhu parzjalment f'reġjuni oħrajn li m'humiex dawk iddefiniti fit-tieni paragrafu.

Artikolu 42

Informazzjoni u viżibilità tal-programm operattiv kongunt

1. L-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni hija responsabbli għall-implimentazzjoni ta' azzjonijiet ta' informazzjoni u l-viżibilità tal-programm operattiv kongunt. B'mod partikolari, l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni tiegħu l-miżuri neċessarji biex tiżgura l-viżibilità tal-finanzjament jew tal-kofinanzjament Komunitarju fejn jidhlu l-attivitajiet tagħha proprja u dawk tal-proġetti ffinanzjati fil-qafas tal-programm. Dawn il-miżuri għandhom isegwu r-regoli applikabbli fejn tidhol viżibilità għall-azzjonijiet esterni bħal dawk iddefiniti u ppubblikati mill-Kummissjoni.

2. Il-fergħat tas-segretarjat kongunt tekniku stabbiliti, fejn meħtieġ, fil-pajjiżi partecipanti huma responsabbli li jagħtu tagħrif dwar l-attivitajiet tal-programm operattiv kongunt u li jinfurmaw lill-korpi possibbilment interessati.

KAPITOLU VI

Għeluq tal-programmi operattivi kongunti

Artikolu 43

Tul ta' żmien tal-programm operattiv kongunt

1. Il-perjodu ta' attwazzjoni ta' kull programm operattiv kongunt jibda mid-data ta' adozzjoni tal-programm operattiv kongunt mill-Kummissjoni u jispicċa sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2016.

2. Dan il-perjodu ta' attwazzjoni huwa kompost mill-fażijiet li ġejjin:

(a) fażi ta' implimentazzjoni tal-programm operattiv kongunt ta' tul ta' żmien massimu ta' seba' snin li jispicċa sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2013. L-ebda proċedura ta' sejha għal offerti jew sejha għall-proposti ma tista' tinbeda wara din id-data u l-ebda kuntratt ma jista' jiġi ffirmat wara din id-data, bl-eċċezzjoni ta' kuntratti ta' verifika u ta' valutazzjoni;

(b) fażi ta' implimentazzjoni tal-proġetti ffinanzjati mill-programm operattiv kongunt li tibda fl-istess żmien tal-perjodu ta' implimentazzjoni tal-programm u tispicċa sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2014. L-attivitajiet tal-proġetti ffinanzjati mill-programm għandhom jispicċaw sa mhux aktar tard minn din id-data;

(ċ) fażi ta' għeluq finanzjarju tal-programm operattiv kongunt li jinkludi l-għeluq finanzjarju tal-kuntratti kollha ffirmati fil-qafas tal-programm, il-valutazzjoni ta' wara tal-programm, is-sottomissjoni tar-rapport finali u l-hlas finali jew l-irkupru finali mill-Kummissjoni, u li jispicċa sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2016.

Artikolu 44

Tmien bikri tal-programm

1. Fil-każijiet previsti fl-Artikolu 9(10)(ċ) u (d) tar-Regolament (KE) Nru 1638/2006 jew f'każijiet oħrajn iġġustifikati kif suppost, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li ttemm il-programm operattiv kongunt qabel l-għeluq previst tal-perjodu ta' attwazzjoni, fuq talba tal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ jew fuq l-inizjattiva tiegħu stess wara konsultazzjoni mal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ.

2. F'dan il-każ l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni tgharraf lill-Kummissjoni dwar din it-talba u tghaddi r-rapport finali fi żmien tliet xhur wara d-deċizzjoni tal-Kummissjoni. Wara t-tnehhija tal-finanzjament bil-quddiem precedenti, il-Kummissjoni tagħmel il-hlas finali jew, jekk ikun il-każ, tagħti bidu għall-ordni ta' rkupru finali fir-rigward ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni. Il-Kummissjoni tneħhi wkoll il-kumpliment ta' l-impenji.

3. Meta t-tmien tal-programm huwa minhabba l-ftehimiet ta' finanzjament ma ġewx iffirmati mill-pajjiżi shab fiż-żmien preskritt, l-impenji baġitarji diġà magħmula taht il-fondi ta' l-Istrument Ewropew ta' Viċinat u Shubija allokatu għall-koperazzjoni transkonfinali li originaw fit-titolu 1 B tal-Perspettivi Finanzjarji (Ftehim Interistituzzjonali 2006/C 139/01) jibqgħu disponibbli għal tul ta' żmien normali tagħhom imma jkopru biss azzjonijiet li jseħhu esklussivament fi hdan l-Istati Membri kkonċernati. L-impenji baġitarji diġà magħmula taht il-fondi ta' l-Istrument Ewropew ta' Viċinat u Shubija allokatu għall-koperazzjoni transkonfinali li originaw fit-titolu 4 tal-Perspettivi Finanzjarji (Ftehim Interistituzzjonali 2006/C 139/01) jitneħħew.

4. F'każ li ma ġiex iffirmat il-Ftehim ta' Finanzjament mill-pajjiżi shab jew bid-deċizzjoni tal-Kummissjoni li jintemm il-programm operattiv kongunt qabel id-data prevista ta' l-għeluq tal-programm, tapplika l-proċedura li jmiss:

(a) għall-fondi ta' l-Istrument Ewropew ta' Viċinat u Shubija allokatu għall-koperazzjoni transkonfinali li originaw fit-titolu 1 B tal-Perspettivi Finanzjarji (Ftehim Interistituzzjonali 2006/C 139/01), l-ammonti previsti għall-impenji annwali ulterjuri tal-programm operattiv kongunt ikkonċernat huma użati fil-qafas tal-Fond Ewropew ta' l-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) skond il-proċeduri msemmija fl-Artikolu 9(10) tar-Regolament (KE) Nru 1638/2006;

(b) għall-fondi ta' l-Istrument Ewropew ta' Viċinant u Shubija allokatu għall-kooperazzjoni transkonfinali li originaw fit-titolu 4 tal-Perspettivi Finanzjarji (Ftehim Interistituzzjonali 2006/C 139/01), l-ammonti previsti għall-impenji annwali ulterjuri tal-programm operattiv kongunt ikkonċernat huma użati biex ikunu ffinanzjati programmi oħrajn jew proġetti eliġibbli taht ir-Regolament (KE) Nru 1638/2006.

*Artikolu 45***Żamma tad-dokumenti**

L-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni u l-benefiċjarji differenti u shab tal-proġetti għandhom iżommu għal seba' snin shaħ mill-hlas tal-bilanċ tal-programm jew ta' kull proġett, id-dokumenti kollha relatati mal-programm operattiv kongunt u mal-proġett, partikolarment ir-rapporti u d-dokumenti ta' prova kif ukoll il-kontijiet u dokumenti ta' rendikonti, u kwalunkwe dokument iehor relatat mal-finanzjament tal-programm operattiv kongunt (inklużi, għall-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni, id-dokumenti kollha relatati ma' l-għażla u mal-kuntratti) jew ta' kull proġett.

*Artikolu 46***Gheluq tal-programm**

1. Il-programm operattiv kongunt huwa kkunsidrat magħluq wara li jkun saru l-operazzjonijiet li jmiss:

(a) għeluq tal-kuntratti kollha ffirmati fil-qafas ta' dan il-programm;

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 9 ta' Awwissu 2007.

(b) hlas jew rimborż tal-bilanċ finali;

(ċ) tnehhija ta' l-impenji mill-Kummissjoni.

2. L-għeluq tal-programm operattiv kongunt ma jaffettwax id-dritt tal-Kummissjoni biex tipproċedi, jekk ikun il-każ, għal emendi finanzjarji ulterjuri fir-rigward ta' l-awtorità kongunta ta' amministrazzjoni jew il-benefiċjarji tal-proġetti jekk it-total finali eliġibbli tal-programm jew tal-proġetti jkollu jiġi rivedut wara kontrolli li jsiru wara d-data ta' l-għeluq.

KAPITOLU VII

Dispożizzjonijiet finali*Artikolu 47***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehh fis-seba' jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għall-Kummissjoni

Benita FERRERO-WALDNER

Membri tal-Kummissjoni

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 952/2007**tad-9 ta' Awwissu 2007****li jhassar ir-registrazzjoni ta' denominazzjoni mdahhla fir-registru tad-denominazzjonijiet protetti ta' l-oriġini u ta' l-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 ta' l-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni ta' l-indikazzjonijiet ġeografiċi u d-denominazzjonijiet ta' l-oriġini tal-prodotti agrikoli u l-oġġetti ta' l-ikel ⁽¹⁾, (*mhux traduzzjoni uffiċjali*) partikolarment l-Artikolu 12(1) tiegħu,

Billi:

(1) F'konformità ma' l-Artikolu 12(2) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006 u skond l-Artikolu 17(2) ta' dan ir-Regolament, it-talba tar-Renju Unit għat-thassir tar-registrazzjoni tad-denominazzjoni "Newcastle Brown Ale" għet ippubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* ⁽²⁾.

(2) Peress li ma għet notifikata l-ebda dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni lill-Kummissjoni, skond l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, ir-registrazzjoni ta' din id-denominazzjoni għalhekk għandha tithassar.

(3) Fid-dawl ta' dawn l-elementi, id-denominazzjoni għalhekk trid tithassar mir-"Registru ta' denominazzjonijiet protetti ta' l-oriġini u ta' l-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti".

(4) Il-miżuri provduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti għall-indikazzjonijiet ġeografiċi u għad-denominazzjonijiet ġeografiċi protetti,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-registrazzjoni tad-denominazzjoni murija fl-Anness ta' dan ir-Regolament hija mhassra.

*Artikolu 2*Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 9 ta' Awwissu 2007.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1791/2006 (GU L 363, 20.12.2006, p. 1).

⁽²⁾ ĠU C 280, 18.11.2006, p. 13.

ANNEX

L-oġġetti ta' l-ikel elenkati fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 510/2006

Klassi 2.1 – Birer

IR-RENJU UNIT

Newcastle Brown Ale (IGP)

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 953/2007**tad-9 ta' Awwissu 2007****li jiddefinixxi r-rifużjonijiet għall-esportazzjoni tal-ġuleppijiet u ċerti prodotti oħra fis-settur taz-zokkor esportati fl-istat naturali tagħhom**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 ta' l-20 ta' Frar 2006 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 33(2), it-tieni inċiż tiegħu;

Billi:

- (1) Skond l-Artikolu 32 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006, id-differenza bejn il-prezzijiet, għall-prodotti msemmija fl-Artikolu 1(1)(c)(d) u (g) ta' l-imsemmi Regolament, tas-suq dinji u dak Komunitarju tista' tiġi koperta b'rifużjoni għall-esportazzjoni.
- (2) Fid-dawl tal-qagħda attwali tas-suq fis-settur taz-zokkor, jehtieg li jiġu definiti r-rifużjonijiet għall-esportazzjoni, b'konformità mar-regoli u ma' ċerti kriterji stipulati fl-Artikoli 32 u 33 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006.
- (3) L-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 33(2) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 jipprovdi li r-rifużjonijiet jistgħu jkunu differenti skond id-destinazzjonijiet, meta dan ikun iġġustifikat minhabba l-qagħda tas-suq dinji jew il-htigijiet speċifiċi ta' ċerti swieq.
- (4) Ir-rifużjonijiet jistgħu jingħataw biss fir-rigward tal-prodotti awtorizzati li jiċċirkolaw b'mod hieles fil-Komunità u li jissodisfaw il-kondizzjonijiet tar-Regolament (KE)

Nru 951/2006 tat-30 ta' Ġunju 2006 li jstipula regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 f'dak li għandu x'jaqşam mal-kummerċ fis-settur taz-zokkor ma' pajjiżi terzi ⁽²⁾.

- (5) In-negozjati fil-qafas ta' l-arranġamenti Ewropej bejn il-Komunità Ewropea u r-Rumanija u l-Bulgarija għandhom l-għan partikolari li jilliberalizzaw il-kummerċ tal-prodotti rregolati mill-organizzazzjoni komuni tas-suq ikkonċernat. Jehtieg għalhekk li jitnehhew ir-rifużjonijiet għall-esportazzjoni għal dawn iż-żewġ pajjiżi.
- (6) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Gestjoni taz-zokkor,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Il-prodotti li jgawdu mir-rifużjonijiet għall-esportazzjoni pprovduti fl-Artikolu 32 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 u l-ammonti ta' dawn ir-rifużjonijiet huma speċifikati fl-Anness għal dan ir-Regolament, peress li jissodisfaw il-kundizzjonijiet rikjesti fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

2. Sabiex il-prodotti jkunu elegibbli għal rifużjoni skond il-paragrafu 1, iridu jissodisfaw ir-rekwiżiti rilevanti, stipulati fl-Artikoli 3 u 4 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-10 ta' Awwissu 2007.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu, u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 9 ta' Awwissu 2007.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 58, 28.2.2006, p. 1. Regolament hekk kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 247/2007 (ĠU L 69, 9.3.2007, p. 3).

⁽²⁾ ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 2031/2006 (ĠU L 414, 30.12.2006, p. 43).

ANNEX

Rifużjonijiet għall-esportazzjoni fuq il-guleppijiet u ċerti prodotti oħra fis-settur taz-zokkor esportati fl-istat naturali tagħhom mill-10 ta' Awwissu 2007 ^(a)

Il-kodiċi tal-prodott	Id-destinazzjoni	L-unità tal-kejl	L-ammont tar-rifużjoni
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg ta' sustanza niexfa	36,75
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg ta' sustanza niexfa	36,75
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % ta' sukrożju × 100 kg tal-prodott nett	0,3675
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg ta' sustanza niexfa	36,75
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % ta' sukrożju × 100 kg tal-prodott nett	0,3675
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % ta' sukrożju × 100 kg tal-prodott nett	0,3675
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % ta' sukrożju × 100 kg tal-prodott nett	0,3675 ⁽¹⁾
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg ta' sustanza niexfa	36,75
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % ta' sukrożju × 100 kg tal-prodott nett	0,3675

NB: Id-destinazzjonijiet huma definiti kif ġej:

S00: Id-destinazzjonijiet kollha, għajr l-Albanija, il-Kroazja, il-Bożnja u Herzegovina, Montenegro, is-Serbja, il-Kosovo, l-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, Andorra, Ġibiltà, Ceuta, Melilla, is-Santa Sede (il-belt tal-Vatikan), Liechtenstein, il-Komuni ta' Livigno u Campione fl-Italja, Heligoland, Greenland, il-Gżejjer Faroe u l-partijiet tar-Repubblika ta' Ċipru fejn il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċitax kontroll.

^(a) Ir-rati definiti f'dan l-Anness mhumiex applikabbli mill-1 ta' Frar 2005, skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 2005/45/KE tat-22 ta' Diċembru 2004 dwar il-konkluzjoni u l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera li jemenda l-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera tat-22 ta' Lulju 1972 fir-rigward tad-dispożizzjonijiet applikabbli għall-prodotti agrikoli proċessati (ĠU L 23, 26.1.2005, p. 17).

⁽¹⁾ Is-somma bażika ma tapplikax għall-prodott definit fit-2 punt ta' l-Anness tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3513/92 (ĠU L 355, 5.12.1992, p. 12).

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 954/2007**tad-9 ta' Awwissu 2007****li jemenda r-rati ta' rifiżjonijiet applikabbli għal ċerti prodotti mis-settur taz-zokkor esportati bhala merkanzija mhux koperti minn Anness I tat-Trattat**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 ta' l-20 ta' Frar 2006 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 33(2)(a) u (4) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-rati tar-rifiżjonijiet applikabbli mill-20 ta' Lulju 2007 għall-prodotti li qegħdin imniżżla fl-Anness, esportati bhala merkanzija mhux koperti minn Anness I tat-Trattat, kienu stipulati mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 571/2007 ⁽²⁾.

- (2) Mill-applikazzjoni tar-regoli u l-kriterji li jinsabu fir-Regolament (KE) Nru 571/2007 għall-informazzjoni li hemm attwalment disponibbli għand il-Kummissjoni, isegwi li r-rifiżjonijiet għall-esportazzjoni attwalment applikabbli għandhom jiġu modifikati kif muri f'dan l-Anness,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-rati ta' rifiżjonijiet stipulati mir-Regolament (KE) Nru 851/2007 huma għalhekk modifikati kif muri f'dan l-Anness.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-10 ta' Awwissu 2007.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 9 ta' Awwissu 2007.

Għall-Kummissjoni

Heinz ZOUREK

Direttur Ġenerali għall-Intrapriża u l-Industrija

⁽¹⁾ ĠU L 58, 28.2.2006, p. 1. Regolament kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 247/2007 (ĠU L 69, 9.3.2007, p. 3).

⁽²⁾ ĠU L 188, 20.7.2007, p. 7.

ANNEX

rati ta' rifużjonijiet applikabbli mill-10 ta' Awwissu 2007 għal ċertu prodotti mis-settur taz-zokkor esportati bħala prodotti mhux koperti minn Anness I tat-Trattat ⁽¹⁾

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' rifużjoni f'EUR/100 kg	
		F'każ ta' stipular bil-quddiem ta' rifużjonijiet	Oħra
1701 99 10	Zokkor abjad:	36,75	36,75

⁽¹⁾ Ir-rati mniżżla fl-Anness m'humiex applikabbli għall-esportazzjonijiet lejn l-Albanija, il-Kroazja, il-Bożnja u Herzegovina, is-Serbja, il-Montenegro, il-Kosovo, l-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, Andorra, Gibilterra, Ceuta, Melilla, is-Santa Sede (Stat tal-Belt tal-Vatikan), il-Liechtenstein, il-gvern lokali ta' Livigno u Campione d'Italia, il-Heligoland, il-Groelandja, il-Gżejjer Faeroe u għall-prodotti mniżżla fit-Tabelli I u II tal-Portokoll Nru 2 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera tat-22 ta' Lulju 1972 esportati lejn il-Konfederazzjoni Żvizzera.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 955/2007

tad-9 ta' Awwissu 2007

li jstipula r-rati tar-rifużjonijiet applikabbli għal ċertu ċereali u prodotti tar-ross esportati f'forma ta' prodotti mhux koperti bl-Anness I tat-Trattat

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1784/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq taċ-ċereali ⁽¹⁾, b'mod partikolari l-Artikolu 13(3) tiegħu,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1785/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tar-ross ⁽²⁾, b'mod partikolari l-Artikolu 14(3) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KE) Nru 1784/2003 u Artikolu 14(1) tar-Regolament (KE) Nru 1785/2003 jipprovdu li d-differenza bejn kwotazzjonijiet jew prezzijiet fis-suq dinji għall-prodotti mnizzla fl-Artikolu 1 ta' kull wiehed minn dawn ir-Regolamenti u l-prezzijiet fi hdan il-Komunità jistgħu jiġi koperti b'rifużjoni ta' l-esportazzjoni.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1043/2005 tat-30 Ġunju 2005 li jimplementa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3448/93 dwar is-sistema għall-ghoti ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni fuq ċerti prodotti agrikoli esportati bhala prodotti mhux koperti bl-Anness I tat-Trattat, u l-kriterji biex jiġi stipulat l-ammont ta' dawn ir-rifużjonijiet ⁽³⁾, jispeċifikaw il-prodotti li għalihom trid tiġi stipulata rata ta' rifużjoni, biex tiġi applikata fejn dawn il-prodotti jiġu esportati bhala prodotti elenkati fl-Anness III għar-Regolament (KE) Nru 1784/2003 jew fl-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 1785/2003 kif xieraq.
- (3) Bi qbil ma' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 1043/2005, ir-rata tar-rifużjoni għal kull 100 kilogramm għal kull wiehed mill-prodotti bażiċi inkwistjoni rid tiġi stipulata kull xahar.
- (4) L-obbligi li għandhom x'jaqsmu mar-rifużjonijiet li jistgħu jingħataw għall-esportazzjoni ta' prodotti agrikoli li għandhom x'jaqsmu ma' prodotti mhux koperti bl-Anness I għat-Trattat jistgħu jkunu fil-perikolu jekk jiġu stipulati bil-quddiem rati għoljin ta' rifużjoni. Għalhekk huwa neċessarju li jittiehdu miżuri ta' prekawżjoni f'sitwazzjonijiet bhal dawn minghajr, madankollu, ma

titfixxkel il-konkluzjoni tal-kuntratti tat-tul. L-istipular ta' rata ta' rifużjoni speċifika għall-istipular bil-quddiem tar-rifużjonijiet hija miżura biex jintlahqu dawn l-oġġettivi varji.

- (5) Jekk jittiehed inkonsiderazzjoni il-ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Uniti ta' l-Amerika fuq l-esportazzjoni komunitarja ta' prodotti ta' l-għaġin għall-Istati Uniti, approvata mid-Deciżjoni tal-Kunsill 87/482/KEE ⁽⁴⁾, huwa mehtieg li tinholoq differenza bejn ir-rifużjonijiet fuq prodotti li jaqgħu taht Kodiċi NM 1902 11 00 u 1902 19 skond id-destinazzjoni tagħhom.
- (6) Insegwitu għall-Artikolu 15(2) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 1043/2005, rata mnaqqsa ta' rifużjoni fuq l-esportazzjoni trid tiġi stipulata, billi tiehu inkonsiderazzjoni l-ammont tar-rifużjoni applikabbli, insegwitu għar-regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1722/93 ⁽⁵⁾, fuq il-prodott bażiku inkwistjoni, użat waqt il-perjodu assumat tal-manifattura tal-prodotti.
- (7) L-ispirti huma kkunsidrati inqas sensittivi għall-prezz taċ-ċereali użati fil-manifattura tagħhom. Madankollu, il-Protokoll 19 ta' l-Att ta' l-Adeżjoni tar-Renju Unit, l-Irlanda u d-Danimarka jipprovdi li l-miżuri neċessarji jridu jiġu deciżi biex jiffacilitaw l-użu taċ-ċereali tal-Komunità fil-manifattura ta' l-ispirti miksuba miċ-ċereali. Għaldaqstant, huwa mehtieg li tiġi adottata r-rata ta' rifużjoni applikata għaċ-ċereali esportati bhala spirti.
- (8) Il-Kumitat ta' Ġestjoni taċ-ċereali għadu ma tax opinjoni fiż-żmien stabbilit mill-President tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-rati tar-rifużjoni applikabbli għall-prodotti bażiċi elenkati fl-Anness A tar-Regolament (KE) Nru 1043/2005 u fl-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 1784/2003 jew fl-Artikolu 1(1) tar-Regolament (KE) Nru 3072/95, u esportati f'forma ta' prodotti elenkati fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1784/2003 jew fl-Anness B tar-Regolament (KE) Nru 3072/95 rispettivament, huma stipulati kif inhu maħsub fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-10 ta' Awwissu 2007.

⁽¹⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 78. Regolament kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1154/2005 (ĠU L 187, 19.7.2005, p. 11).

⁽²⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 96. Regolament kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 797/2006 (ĠU L 144, 31.5.2006, p. 1).

⁽³⁾ ĠU L 172, 5.7.2005, p. 24. Regolament kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 447/2007 (ĠU L 106, 24.4.2007, p. 31).

⁽⁴⁾ ĠU L 275, 29.9.1987, p. 36.

⁽⁵⁾ ĠU L 159, 1.7.1993, p. 112. Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1584/2004 (ĠU L 280, 31.8.2004, p. 11).

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 9 ta' Awwissu 2007.

Għall-Kummissjoni

Heinz ZOUREK

Direttur Ġenerali għall-Intrapriża u l-Industrija

ANNEX

rati ta' rifużjonijiet applikabbli mill-10 ta' Awwissu 2007 għal ċerti ċereali u prodotti tar-ross esportati bhala prodotti mhux koperti bl-Anness I tat-Trattat (*)

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodotti ⁽¹⁾	Rata tar-rifużjoni għal kull 100 kg ta' prodott bażiku ^(EUR/100 kg)	
		Fil-każ ta' stipular bil-quddiem tar-rifużjonijiet	Oħrajn
1001 10 00	Qamħ Durum: – fuq l-esportazzjoni ta' prodotti li jaqgħu taħt il-Kodiċi NM 1902 11 u 1902 19 għall-Istati Uniti ta' l-Amerika – f'każijiet oħra	—	—
1001 90 99	Qamħ komuni u meslin: – fuq l-esportazzjoni ta' prodotti li jaqgħu taħt il-Kodiċi NM 1902 11 u 1902 19 għall-Istati Uniti ta' l-Amerika. – f'każijiet oħra: – – fejn japplika l-Artikolu 15(3) tar-Regolament (KE) Nru 1043/2005 ⁽²⁾ – – fejn jiġu esportati l-prodotti li jaqgħu taħt subtitolu 2208 ⁽³⁾ – – f'każijiet oħra	— — — —	— — — —
1002 00 00	Segala	—	—
1003 00 90	Xgħir – fejn jiġu esportati prodotti li jaqgħu taħt subtitoli 2208 ⁽³⁾ – f'każijiet oħra	— —	— —
1004 00 00	Hafur	—	—
1005 90 00	Qamħirrum (<i>com</i>) użat fil-forma ta': – lamtu: – – fejn japplika l-Artikolu 15(3) tar-Regolament (KE) Nru 1043/2005 ⁽²⁾ – – fejn huma esportati prodotti li jaqgħu taħt subtitolu 2208 ⁽³⁾ – – f'każijiet oħra – glukożju, gulepp tal-glukożju, maltodextrine, gulepp tal-maltodextrine tal-Kodiċi NM 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 ⁽⁴⁾ : – – fejn japplika l-Artikolu 15(3) tar-Regolament (KE) Nru 1043/2005 ⁽²⁾ – – fejn prodotti li jaqgħu taħt subtitolu 2208 ⁽³⁾ huma esportati – – f'każijiet oħra – – fejn prodotti li jaqgħu taħt subtitolu 2208 ⁽³⁾ huma esportati – oħrajn (li jinkludu dawk li mhumiex ipproċessati) Lamtu tal-patata tal-Kodiċi NM 1108 13 00 simili ta' prodott miksub minn qamħirrum ipproċessat: – fejn japplika Artikolu 15(3) tar-Regolament (KE) Nru 1043/2005 ⁽²⁾ – fejn huma esportati prodotti li jaqgħu taħt subtitolu 2208 ⁽³⁾ – f'każijiet oħra	1,499 — 1,499 1,124 — 1,124 — 1,499 1,499 — 1,499	1,499 — 1,499 1,124 — 1,124 — 1,499 1,499 — 1,499

(*) Ir-rati stabbiliti f'dan l-anness m'humiex applikabbli għall-esportazzjoni mill- u għall-prodotti mnizżla fit-Tabelli I u II tal-Protokoll Nru 2 għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera tat-22 ta' Lulju 1972 esportati lejn il-Konfederazzjoni Żvizzera jew lejn il-Prinċipalità ta' Liechtenstein.

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodotti ⁽¹⁾	Rata tar-rifużjoni ghal kull 100 kg ta' prodott bażiku	
		Fil-każ ta' stipular bil-quddiem tar-rifużjonijiet	Ohrajn
ex 1006 30	Ross mithun ghal kollox: – qamha tonda – qamha medja – qamha twila	— — —	— — —
1006 40 00	Ross imkisser	—	—
1007 00 90	Sorgu tal-qamh, li mhuwiex ibridu, ghaż-żriġh	—	—

⁽¹⁾ Safejn prodotti agrikoli miksuba mill-ipproċessar ta' prodott bażiku jew/u prodotti assimilati huma kkonċernati, il-koeffiċjent li hemm fl-Anness E tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1043/2005 huwa applikabbli.

⁽²⁾ Il-prodotti kkonċernati jaqgħu taht il-kodiċi NM 3505 10 50.

⁽³⁾ Prodotti mnizzla fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1784/2003 jew fejn hemm referenza ghalihom fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KEE) Nru 2825/93 (ĠU L 258, 16.10.1993, p. 6).

⁽⁴⁾ Ghall-guleppi tal-Kodiċi NM 1702 30 99, 1702 40 90 u 1702 60 90, miksuba mit-tahlit tal-gulepp tal-glukożju u l-fruttożju, ir-rifużjoni ta' l-esportazzjoni tista' tinghata biss għall-gulepp tal-glukożju.

II

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

DEĊIŻJONIJIET

KUMMISSJONI

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-9 ta' Awwissu 2007

rigward ċerti miżuri ta' protezzjoni kontra l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fir-Renju Unit u li thassar id-Deciżjoni 2007/552/KE

(notifikata taht id-dokument numru C(2007) 3901)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2007/554/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

dawl tat-tqeghid fis-suq u tal-kummerċ ta' animali bijungulati hajjin u ċerti prodotti tagħhom.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 89/662/KEE tal-11 ta' Diċembru 1989 dwar spezzjonijiet veterinarji fil-kummerċ intra-Komunitarju bil-hsieb tat-tlestija tas-suq intern ⁽¹⁾ u b'mod partikulari l-Artikolu 9(4) tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar l-iċċekkjar veterinarju u zootekniku applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju ta' ċerti animali hajjin u prodotti bil-hsieb tat-tlestija tas-suq intern ⁽²⁾ u b'mod partikulari l-Artikolu 10(4) tagħha,

Billi:

- (1) Ġie ddikjarat li kien hemm tfaqqigha tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fir-Renju Unit.
- (2) Il-qagħda tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fir-Renju Unit tista' tipperikola l-merhliet fl-Istati Membri l-oħra, fid-

- (3) Ir-Renju Unit ha miżuri fil-kuntest tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/85/KE tad-29 ta' Settembru 2003 dwar miżuri tal-Komunità fuq il-kontroll tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer li tirrevoka d-Direttiva 85/511/KEE u d-Deciżjonijiet 89/531/KEE u 91/665/KEE u temenda d-Direttiva 92/46/KEE ⁽³⁾, u introduċa miżuri addizzjonali fiż-żoni milquta.

- (4) Il-qagħda tal-marda fir-Renju Unit tagħmilha mehtieġa li jkunu rinforzati l-miżuri ta' kontroll li ha r-Renju Unit għall-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.

- (5) Fir-rigward tad-Deciżjoni 2007/552/KE tas-6 ta' Awwissu 2007 dwar miżuri proviżorji ta' protezzjoni rigward il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fir-Renju Unit ⁽⁴⁾ issa jixraq li jkunu definiti bhala miżura permanenti ż-żoni b'riskju għoli jew baxx fl-Istati Membri affettwati u biex tkun provduta projbizzjoni fuq id-dispaċċ ta' animali suxxettibbli miż-żoni b'riskju għoli u baxx u fuq id-dispaċċ ta' prodotti li ġejjin minn animali suxxettibbli miż-żona ta' riskju għoli. Id-Deciżjoni għandha wkoll stipula r-regoli applikabbli għad-dispaċċ minn dawk iż-żoni ta' prodotti sikuri li jew kienu prodotti qabel ir-restrizzjonijiet, minn materja prima li orġinat minn barra ż-żoni ristretti jew li għaddew minn trattament li kien ippruvat effettiv fl-i jnattiva l-possibilità tal-virus tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.

⁽¹⁾ ĠU L 395, 30.12.1989, p. 13. Id-Direttiva kif emendata l-ahhar bid-Direttiva 2004/41/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 157, 30.4.2004, p. 33; verżjoni kkorreguta ĠU L 195, 2.6.2004, p. 12).

⁽²⁾ ĠU L 224, 18.8.1990, p. 29. Id-Direttiva kif emendata l-ahhar bid-Direttiva 2002/33/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 315, 19.11.2002, p. 14).

⁽³⁾ ĠU L 306, 22.11.2003, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-ahhar bid-Direttiva 2006/104/KE (GU L 363, 20.12.2006, p. 352).

⁽⁴⁾ ĠU L 206, 7.8.2007, p. 10.

- (6) Id-daqs taż-żoni definiti ta' riskju huwa funzjoni diretta tar-riżultat minn traċċar ta' kuntatti possibbli ma' stabbiliment infettat u jaghti kas tal-possibilità li jkunu implimentati kontrolli suffiċjenti fuq iċ-ċaqliq ta' annimali u prodotti. F'dan il-waqt u fuq il-baži ta' l-informazzjoni provduta mir-Renju Unit, il-Gran Brittanja kollha għandha bhalissa tibqa' żona ta' riskju għoli.
- (7) Il-projbizzjoni tad-dispaċċ għandha tkopri biss prodotti li ġejjin minn annimali ta' speci suxxettibbli li ġejjin minn jew inkisbu minn annimali li joriġinaw fiż-żoni ta' riskju għoli elenkati fl-Anness I u ma għandhiex teffettwa t-tranzitu minn dawn iż-żoni ta' prodotti bhal dawn li jkunu ġejjin minn jew inkisbu minn annimali li joriġinaw f'żoni oħra.
- (8) Id-Direttiva tal-Kunsill 64/432/KEE ⁽¹⁾, tirrigwarda problemi tas-saħħa ta' l-annimali li jaffettwaw il-kummerċ intra-Komunitarju ta' annimali bovini u suwini.
- (9) Id-Direttiva tal-Kunsill 91/68/KEE ⁽²⁾, tirrigwarda kundizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunitarju tan-nagħaġ u tal-mogħoż.
- (10) Id-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE tat-13 ta' Lulju 1992 li tistabbilixxi l-htigijiet dwar is-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-kummerċ ta', u l-importazzjoni fil-Komunità ta' annimali, semen, ova u embrijuni mhux sugġetti għal htigijiet ta' saħħa ta' l-annimali meħtieġa fregoli speċifiċi tal-Komunità li hemm referenza għalihom fl-Anness A (1) tad-Direttiva 90/425/KEE ⁽³⁾, tirrigwarda, fost l-oħrajn, il-kummerċ ta' bijungulati oħra u fis-semen, l-ova u l-embrijuni tan-nagħaġ u l-mogħoż, u ta' l-embrijuni ta' annimali porċini.
- (11) Ir-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jistabbilixxi ċerti regoli speċifiċi ta' iġjene għall-ikel li joriġina mill-annimali ⁽⁴⁾ jirrigwarda, fost l-oħrajn, il-kundizzjonijiet sanitarji għall-produzzjoni u l-bejgħ ta' laħam frisk, laħam ikkapuljat, laħam separat mekkanikament, preparati tal-laħam, laħam tal-kaċċa minn stabbilimenti agrikoli, inkluzi stonkijiet, vexxiki (bziezaq) u msaren ittrattati, u prodotti tal-ħalib.
- (12) Ir-Regolament (KE) Nru 854/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jippreskrivi regoli speċifiċi għall-organizzazzjoni ta' kontrolli uffiċjali fuq prodotti li joriġinaw mill-annimali maħsuba għall-konsum uman ⁽⁵⁾ jirrigwarda, fost l-oħrajn, l-immarkar sanitarju ta' ikel ta' origini mill-annimali.
- (13) Id-Direttiva tal-Kunsill 2002/99/KE tas-16 ta' Diċembru 2002 li tistabbilixxi r-regoli sanitarji għall-annimali u li jiddeterminaw il-produzzjoni, l-ipproċessar, id-distribuzzjoni u l-introduzzjoni ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali u li huma għall-konsum uman ⁽⁶⁾ tistipula t-trattament speċifiku tal-prodotti tal-laħam li jiżgura l-inattivazzjoni tal-virus tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fil-prodotti li joriġinaw mill-annimali.
- (14) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2001/304/KE tal-11 ta' April 2001 dwar il-marki u l-użu ta' ċerti prodotti ta' l-annimali skond id-Deciżjoni 2001/172/KE dwar miżuri ta' harsien kontra l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fir-Renju Unit ⁽⁷⁾ tirrigwarda marka sanitarja speċifika li għandha tkun applikata għal ċerti prodotti ta' origini mill-annimali li għandhom ikunu ristretti għas-suq nazzjonali.
- (15) Id-Direttiva tal-Kunsill 92/118/KEE ⁽⁸⁾ tistipula r-reqwiżiti fir-rigward tas-saħħa ta' l-annimali u tas-saħħa pubblika li jirregolaw il-kummerċ u l-importazzjoni fil-Komunità ta' prodotti mhux soġġetti għar-reqwiżiti stabbiliti fregoli Komunitarji speċifiċi msemmija fl-Anness A (I) tad-Direttiva 89/662/KEE u, fejn jidhlu l-patoġeni, għad-Direttiva 90/425/KEE.
- (16) Ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Ottubru 2002 li jippreskrivi regoli tas-saħħa li jirrigwardaw prodotti sekondarji ta' l-annimali mhux maħsuba għall-konsum uman ⁽⁹⁾ jipprovdi għal firxa ta' trattamenti ta' prodotti sekondarji mill-annimali li huma tajbin biex jiddizattivaw il-virus tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.

⁽¹⁾ ĠU L 121, 29.7.1964, p. 1977/64. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2006/104/KE.

⁽²⁾ ĠU L 46, 19.2.1991, p. 19. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2006/104/KE.

⁽³⁾ ĠU L 268, 14.9.1992, p. 54. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/265/KE (ĠU L 114, 1.5.2007, p. 17).

⁽⁴⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55, verżjoni kkoreġuta ĠU L 226, 25.6.2004, p. 22. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

⁽⁵⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 206, verżjoni kkoreġuta ĠU L 226, 25.6.2004, p. 83. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1791/2006.

⁽⁶⁾ ĠU L 18, 23.1.2003, p. 11.

⁽⁷⁾ ĠU L 104, 13.4.2001, p. 6. Id-Deciżjoni kif emendata l-aħħar bid-Deciżjoni 2002/49/KE (ĠU L 21, 24.1.2002, p. 30).

⁽⁸⁾ ĠU L 62, 15.3.1993, p. 49. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 445/2004 (ĠU L 72, 11.3.2004, p. 60).

⁽⁹⁾ ĠU L 273, 10.10.2002, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 829/2007 (ĠU L 191, 21.7.2007, p. 1).

- (17) Id-Direttiva tal-Kunsill 88/407/KEE ⁽¹⁾ tistabbilixxi r-rekwiżiti tas-saħħa ta' l-annimali applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju u għal importazzjonijiet ta' semen iffriżat ta' annimali domestiċi ta' l-ispeċi tal-bovini.
- (18) Id-Direttiva tal-Kunsill 89/556/KEE ⁽²⁾ tirrigwarda kundizzjonijiet ta' saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunitarju fi u l-importazzjoni minn pajjiżi terzi ta' embrijuni ta' annimali domestiċi ta' l-ispeċi bovina.
- (19) Id-Direttiva tal-Kunsill 90/429/KEE ⁽³⁾ tistabbilixxi r-rekwiżiti tas-saħħa tal-bhejjem applikabbli għal kummerċ intra-Komunitarju u għall-importazzjonijiet ta' semen ta' bhejjem domestiċi ta' l-ispeċi porċina.
- (20) Id-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE ⁽⁴⁾ tirrigwarda kundizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-moviment u l-importazzjoni minn pajjiżi terzi ta' *equidae*.
- (21) Id-Deciżjoni tal-Kunsill 90/424/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar in-nefqa fil-qasam veterinarju ⁽⁵⁾ tippovdi għal mekkaniżmu biex ikunu ikkumpensati stabbilimenti effettwati għal telf li jkun sar b'riżultat ta' miżuri ta' kontroll tal-marda.
- (22) Sa fejn prodotti mediċinali definiti fid-Direttiva 2001/82/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Novembru 2001 dwar il-kodiċi tal-Komunità rigward prodotti mediċinali veterinarji ⁽⁶⁾, id-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Novembru 2001 dwar il-kodiċi tal-Komunità rigward il-prodotti mediċinali għal użu uman ⁽⁷⁾, u d-Direttiva 2001/20/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-4 ta' April 2001 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi ta' l-Istati Membri relatati ma' l-implimentazzjoni ta' Prattika klinika tajba fil-mod kif isiru l-provi kliniċi fuq prodotti mediċinali għal użu uman ⁽⁸⁾ ma għadhomx jaqgħu aktar fl-iskop tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 huma għandhom ikunu esklużi minn restrizzjonijiet marbuta mas-saħħa ta' l-annimali stabbiliti minn din id-Deciżjoni.
- (23) L-Artikolu 6 tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/275/KE tas-17 ta' April 2007 rigward listi ta' annimali u prodotti soġġetti għal kontrolli f'postijiet ta' spezzjoni fil-fruntiera skond id-Direttivi 91/496/KEE u 97/78/KE ⁽⁹⁾ jistipula deroga mill-iċċekkar veterinarju għal ċerti prodotti li jkollhom prodotti ta' l-annimali. Huwa xieraq li jithalla jsir dispaċċ miż-żoni ta' riskju għoli ta' prodotti bħal dawn skond sistema ta' ċertifikazzjoni simplifikata.
- (24) L-Istati Membri barra r-Renju Unit għandhom jappoġġjaw il-miżuri ta' kontroll tal-marda li jsiru fiż-żoni affettwati billi jiżguraw li annimali suxxettibbli hajjin ma jkunux konsenjati lil dawk iż-żoni.
- (25) Il-qagħda għandha tiġi eżaminata fil-laqgħa tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa ta' l-Annimali skedata għat-23 ta' Awissu 2007, u fejn ikun mehtieg, il-miżuri għandhom jiġu adattati.
- (26) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma fi qbil ma' l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa ta' l-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Animali hajjin

1. Bla hsara għall-miżuri li ha r-Renju Unit fil-kuntest tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/85/KE, u partikolarment l-implimentazzjoni ta' żona ta' kontroll temporanja skond l-Artikolu 7(1) u projbizzjoni taċ-ċaqliq kif stipulat fl-Artikolu 7(3) ta' dik id-Direttiva, ir-Renju Unit għandu jiżgura li jkun sodisfatti l-kundizzjonijiet imniżzla fil-paragrafi 2 sa 7 ta' dan l-Artikolu.
2. Ebda animal ħaj ta' l-ispeċi bovina, ovina, kaprina u porċina u ta' bijungulati ohra ma jiċċaqlaq bejn iż-żoni elenkati fl-Anness I u l-Anness II.
3. Ebda animal ħaj ta' l-ispeċi bovina, ovina, kaprina u porċina u ta' bijungulati ohra ma jintbagħat minn jew ikun imċaqlaq bejn iż-żoni elenkati fl-Anness I u l-Anness II.
4. B'deroga mill-paragrafu 3, l-awtoritajiet kompetenti tar-Renju Unit jistgħu jawtorizzaw it-tranzitu dirett u bla interruzzjoni ta' annimali bijungulati bejn iż-żoni elenkati fl-Anness I u l-Anness II f'toroq prinċipali u linji tal-ferroviji.

⁽⁹⁾ ĠU L 116, 4.5.2007, p. 9.

⁽¹⁾ ĠU L 194, 22.7.1988, p. 10. Id-Direttiva kif emendata l-ahħar bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/16/KE (ĠU L 11, 17.1.2006, p. 21).

⁽²⁾ ĠU L 302, 19.10.1989, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-ahħar bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/60/KE (ĠU L 31, 3.2.2006, p. 24).

⁽³⁾ ĠU L 224, 18.8.1990, p. 62. Id-Direttiva kif emendata l-ahħar bir-Regolament (KE) Nru 806/2003 (ĠU L 122, 16.5.2003, p. 1).

⁽⁴⁾ ĠU L 224, 18.8.1990, p. 42. Id-Direttiva kif emendata l-ahħar bid-Direttiva 2006/104/KE.

⁽⁵⁾ ĠU L 224, 18.8.1990, p. 19.

⁽⁶⁾ ĠU L 311, 28.11.2001, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-ahħar bid-Direttiva 2004/28/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (GU L 136, 30.4.2004, p. 58).

⁽⁷⁾ ĠU L 311, 28.11.2001, p. 67. Id-Direttiva kif emendata l-ahħar bir-Regolament (KE) Nru 1901/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (GU L 378, 27.12.2006, p. 1).

⁽⁸⁾ ĠU L 121, 1.5.2001, p. 34. Id-Direttiva kif emendata l-ahħar bir-Regolament (KE) Nru 1901/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

5. Iċ-ċertifikati tas-sahha, stipulati fid-Direttiva 64/432/KEE li jakkumpanjaw l-annimali hajjin bovini u porċini u fid-Direttiva 91/68/KEE li jakkumpanjaw l-annimali hajjin ovini u kaprini mibghuta lejn l-Istati Membri l-oħra minn partijiet tat-territorju tar-Renju Unit li mhumiex elenkati fl-Anness I u l-Anness II għandu jkun fihom il-kliem li ġejjin:

“Annimali konformi mad-Deċizzjoni tal-Kummissjoni 2007/554/KE tad-9 ta' Awwissu 2007 dwar ċerti miżuri proviżorji ta' protezzjoni kontra l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fir-Renju Unit”.

6. Iċ-ċertifikati tas-sahha li jakkumpanjaw il-bijungulati, għajr dawk koperti biċ-ċertifikati msemmija fil-paragrafu 5, mibghuta lejn l-Istati Membri l-oħra minn partijiet tat-territorju tar-Renju Unit li mhumiex elenkati fl-Anness I u l-Anness II għandu jkun fihom il-kliem li ġejjin:

“Annimali bijungulati hajjin konformi mad-Deċizzjoni tal-Kummissjoni 2007/554/KE tad-9 ta' Awwissu 2007 dwar ċerti miżuri proviżorji ta' protezzjoni kontra l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fir-Renju Unit”.

7. Annimali akkumpanjati minn ċertifikat tas-sahha ta' l-annimali kif imsemmi fil-paragrafi 5 u 6 jistgħu jiċċaqilqu lejn Stati Membri oħra, iżda l-awtorità veterinarja lokali fir-Renju Unit għandha, tlett ijiem qabel iċ-ċaqliq, tinnotifika lill-awtoritajiet ċentrali u lokali fl-Istati Membri tad-destinazzjoni.

Artikolu 2

Lahmijiet

1. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, “lahmijiet” jinkludu “laham frisk”, “laham ikkapuljat”, “laham separat mekkanikament” u “preparati tal-laham” kif definiti fil-punti 1.10, 1.13, 1.14 u 1.15 ta' l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 853/2004.

2. Ir-Renju Unit ma għandux jibgħat lahmijiet ta' l-ispeċi bovina, ovina, kaprina jew porċina u bijungulati oħra li ġejjin minn jew li nkisbu minn annimali li joriġinaw fiż-żoni elenkati fl-Anness I.

3. Lahmijiet li mhumiex eliġibbli biex jintbagħtu mir-Renju Unit skond id-dispożizzjonijiet ta' din id-Deċizzjoni għandhom ikunu mmarkati fi qbil mat-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 4(1), tad-Direttiva 2002/99/KE jew fi qbil mad-Deċizzjoni 2001/304/KE.

4. Il-projbizzjoni mnizzla fil-paragrafu 2 ma għandhiex tapplika għal lahmijiet li jkollhom marka tas-sahha fi qbil mal-Kapitolu III tas-Sezzjoni I ta' l-Anness I mar-Regolament (KE) Nru 854/2004, sakemm:

(a) il-laham ikun identifikat b'mod ċar, u li kien trasportat u mahżun mid-data tal-produzzjoni separatament minn laham mhux eliġibbli, fi qbil ma' din id-Deċizzjoni, għal dispaċċ barra ż-żoni elenkati fl-Anness I.

(b) il-laham ikun konformi ma' wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

(i) ikun inkiseb qabel il-15 ta' Lulju 2007, jew

(ii) ikun ġej minn annimali mrobbija għal mill-inqas 90 jum qabel il-qatla u mbiċċra barra ż-żoni elenkati fl-Anness II jew, fil-każ ta' laham miksub minn kaċċa ta' speċijiet suxxettibbli għall-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, maqtula lil hinn miż-żoni elenkati fl-Anness II.

5. Il-kontroll tal-konformità mal-kundizzjonijiet mnizzla fil-paragrafi 3 u 4 għandha tkun iċċekkjata mill-awtorità veterinarja kompetenti taht is-sorveljanza ta' l-awtoritajiet veterinarji ċentrali.

6. Il-projbizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 2 ma għandhomx japplikaw għal-laham frisk minn annimali mrobbija barra ż-żoni elenkati fl-Anness I u l-Anness II u ttrasportati għal qatla immedjata, b'deroga mill-Artikolu 1(2) u (3), direttament u taht kontroll uffiċjali, f'mezzi ssiġillati tat-trasport, lejn biċċerija li tinsab fiż-żoni elenkati fl-Anness I barra ż-żona ta' protezzjoni.

Laham bħal dan jista' jitqiegħed fis-suq fiż-żoni elenkati fl-Anness I u l-Anness II biss jekk ikun konformi mal-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) kull laham ikun immarkat fi qbil mat-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2002/99/KE jew fi qbil mad-Deċizzjoni 2001/304/KE;

(b) il-biċċerija tkun imhaddma taht kontroll veterinarju strett;

(c) il-laham frisk ikun identifikat ċar, u jkun ittrasportat u mahżun separatament minn laham li mhumiex eliġibbli biex jintbagħat barra mir-Renju Unit.

Il-kontroll tal-konformità mal-kundizzjonijiet mnizzla fl-ewwel subparagrafu għandu jkun iċċekkjat mill-awtorità veterinarja kompetenti taht is-sorveljanza ta' l-awtoritajiet veterinarji ċentrali.

L-awtoritajiet veterinarji ċentrali għandhom jikkomunikaw ma' l-Istati Membri l-oħra u l-Kummissjoni lista ta' l-istabbilimenti li huma jkunu approvaw għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu.

7. Bil-kundizzjonijiet li ġejjin, il-projbizzjoni pprovduta bil-paragrafu 2 ma għandhiex tapplika għal-laham frisk minn impjanti tat-tqattigh li jinsabu barra miż-żona elenkata fl-Anness I:

(a) fl-istess ġurnata, f'dak l-impjant tat-tqattigh jiġi pproċessat laham frisk biss kif deskritt fil-paragrafu (4). Wara l-ipproċessar ta' kwalunkwe laham li ma jissodisfax dan ir-rekwiżit, isiru t-tindif u d-dizinfekzjoni;

- (b) kull laham jehtieġlu jkollu fuqu l-marka sanitarja fi qbil mal-Kapitolu III tas-Sezzjoni I ta' l-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 854/2004/KE;
- (c) l-impjant tat-tqattigh ikun imhaddem taht kontroll veterinarju strett;
- (d) il-laħam frisk ikun identifikat ċar, u jkun ittrasportat u mahżun separatament minn laħam li mhuwiex eliġibbli biex jintbagħat barra miż-żoni elenkati fl-Anness I.

Il-kontroll tal-konformità mal-kundizzjonijiet imniżżla fl-ewwel subparagrafu għandu jkun iċċekkjat mill-awtorità veterinarja kompetenti taht is-sorveljanza ta' l-awtoritajiet veterinarji ċentrali.

L-awtoritajiet veterinarji ċentrali għandhom jikkomunikaw ma' l-Istati Membri l-oħra u l-Kummissjoni lista ta' l-istabbilimenti li huma jkunu approvaw għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu.

8. Laħam mibgħut mir-Renju Unit lejn Stati Membri oħra għandu jkun akkumpanjat b'ċertifikat uffiċjali, li jkollu l-kliem li ġejjin:

"Laħam konformi mad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/554/KE tad-9 ta' Awwissu 2007 rigward ċerti miżuri ta' protezzjoni kontra l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fir-Renju Unit".

Artikolu 3

Prodotti tal-laħam

1. Ir-Renju Unit ma għandux jibgħat prodotti tal-laħam, inklużi stonkijiet, vaxxiki u msaren trattati, ta' annimali ta' l-ispeċi bovina, ovina, kaprina jew porċina u bijungulati oħra ("prodotti tal-laħam") li jkunu ġejjin miż-żoni elenkati fl-Anness I jew ippreparati bl-użu ta' laħam miksub minn annimali li joriġinaw f'dawk iż-żoni.

2. Il-projbizzjoni mniżżla fil-paragrafu 1 ma għandhiex tapplika għal prodotti tal-laħam li jkollhom marka tas-saħħa fi qbil mal-Kapitolu III tas-Sezzjoni I ta' l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 854/2004, sakemm il-prodotti tal-laħam:

- (a) ikunu identifikati b'mod ċar u li kienu trasportati u mahżuna mid-data tal-produzzjoni separatament minn prodotti tal-laħam mhumiex eliġibbli, fi qbil ma' din id-Deċiżjoni, għal dispaċċ barra ż-żoni elenkati fl-Anness I;
- (b) ikunu konformi ma' waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (i) jew ikunu magħmula minn laħmijiet imsemmija fl-Artikolu 2(4);
 - (ii) ikunu għaddew minn talanqas wiehed mit-trattamenti rilevanti stipulati għall-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fil-Parti 1 ta' l-Anness III tad-Direttiva 2002/99/KE.

Il-kontroll tal-konformità mal-kundizzjonijiet imniżżla fl-ewwel subparagrafu għandu jkun iċċekkjat mill-awtorità veterinarja kompetenti taht is-sorveljanza ta' l-awtoritajiet veterinarji ċentrali.

L-awtoritajiet veterinarji ċentrali għandhom jikkomunikaw ma' l-Istati Membri l-oħra u l-Kummissjoni lista ta' l-istabbilimenti li huma jkunu approvaw għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu.

3. Prodotti tal-laħam mibgħuta mir-Renju Unit lejn Stati Membri oħra għandhom ikunu akkumpanjati b'ċertifikat uffiċjali, li jkollu l-kliem li ġejjin:

"Prodotti tal-laħam, inklużi stonkijiet, vaxxiki (b'zieaq) u msaren, konformi mad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/554/KE tad-9 ta' Awwissu 2007 rigward ċerti miżuri ta' protezzjoni kontra l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fir-Renju Unit".

4. B'deroga mill-paragrafu 3, fil-każ ta' prodotti tal-laħam, konformi mar-rekwiżiti tal-paragrafu 2 u li jkunu ġew ipproċessati fi stabbiliment li jopera l-Hazard Analysis and Critical Control Points (HACCP) u proċedura standard verifikabbli li tiżgura li l-istandards ta' l-ipproċessar jintlahqu u jiġu rreġistrati, għandu jkun biżżejjed li l-konformità mal-kundizzjonijiet rekwiżiti għat-trattament stabbiliti fil-punt (b)(ii) ta' l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 titniżżel fid-dokument kummerċjali li jakkumpanja l-kunsinna, approvat fi qbil ma' l-Artikolu 9(1).

5. B'deroga mid-dispożizzjoni fil-paragrafu 3, fil-każ ta' prodotti tal-laħam li jkunu għaddew minn trattament bis-sħana skond il-punt (b)(ii) ta' l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 f'kontenituri ssiġillati ermetikament biex jiġi żgurati li jżommu stabbli fit-tul, għandu jkun biżżejjed li jkunu akkumpanjati b'dokument kummerċjali li jiddikjara t-trattament bis-sħana li jkun ġie applikat.

Artikolu 4

Halib

1. Ir-Renju Unit ma għandux jibgħat miż-żoni elenkati fl-Anness I halib, sew jekk maħsub għall-konsum uman sew jekk mhuwiex.

2. Il-projbizzjoni mniżżla fil-paragrafu 1 ma għandhiex tapplika għal halib prodott minn annimali miżmuma f'żoni elenkati fl-Anness I li jkun ġie soġġett għal trattament fi qbil ma':

- (a) Il-Parti A ta' l-Anness IX tad-Direttiva 2003/85/KE, jekk il-halib ikun maħsub għall-konsum uman; jew inkella
- (b) Il-Parti B ta' l-Anness IX tad-Direttiva 2003/85/KE, jekk il-halib ma jkunx maħsub għall-konsum uman jew inkella jkun maħsub għall-ġħalf ta' l-annimali ta' speċijiet suxxettibbli għall-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.

3. Bil-kundizzjonijiet li ġejjin, il-projbizzjoni stabbilita fil-paragrafu 1 ma għandhiex tapplika għall-halib ippreparat fi stabbilimenti li jinsabu fiż-żoni elenkati fl-Anness I.

(a) il-halib kollu użat fl-istabbiliment jeħtieġu jew ikun konformi mal-kundizzjonijiet tal-paragrafu 2 jew inkella jinkiseb minn annimali mrobbija u maħluba barra ż-żoni elenkati fl-Anness I;

(b) l-istabbiliment ikun imhaddem taht kontroll veterinarju strett;

(c) il-halib ikun identifikat ċar, u jkun ittrasportat u maħżun separatament minn halib u prodotti tal-halib li mhuwiex/m-humiex eliġibbli biex jintbagħat/jintbagħtu barra miż-żoni elenkati fl-Anness I;

(d) it-trasport ta' halib mhux ipproċessat minn stabbilimenti agrikoli barra miż-żoni elenkati fl-Anness I lejn l-istabbilimenti li jinsabu fiż-żoni elenkati fl-Anness I isir f'vetturi li jkunu tnaddfu u ġew diżinfettati qabel l-operazzjoni u li ma jkun kellhom l-ebda kuntatt sussegwenti ma' stabbilimenti fiż-żoni elenkati fl-Anness I li jzommu annimali ta' speċijiet suxxettibbli għall-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.

Il-kontroll tal-konformità mal-kundizzjonijiet imniżzla fl-ewwel subparagrafu għandu jkun iċċekkjat mill-awtorità veterinarja kompetenti taht is-sorveljanza ta' l-awtoritajiet veterinarji ċentrali.

L-awtoritajiet veterinarji ċentrali għandhom jikkomunikaw ma' l-Istati Membri l-oħra u l-Kummissjoni lista ta' l-istabbilimenti li huma jkunu approvaw għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu.

4. Halib mibgħut mir-Renju Unit lejn Stati Membri oħra għandu jkun akkumpanjat b'ċertifikat uffiċjali, li jkollu l-kliem li ġejjin:

"Halib konformi mad-Deċizzjoni tal-Kummissjoni 2007/554/KE tad-9 ta' Awwissu 2007 dwar ċerti miżuri proviżorji ta' protezzjoni kontra l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fir-Renju Unit".

5. B'deroga mill-paragrafu 4, fil-każ ta' halib konformi mar-rekwiziti tal-paragrafu 2 u li jkun ġie pproċessat fi stabbiliment li jopera l-HACCP u proċedura standard verifikabbli li tiżgura li l-istandards ta' l-ipproċessar jintlahqu u jiġu rreġistrati, għandu jkun biżżejjed li l-konformità mal-kundizzjonijiet rekwiżiti titniżżel fid-dokument kummerċjali li jakkumpanja l-kunsinna, approvat fi qbil ma' l-Artikolu 9(1).

6. B'deroga mill-paragrafu 4, fil-każ ta' halib konformi mar-rekwiziti tal-paragrafu 2(a) jew (b) u li jkun għadda minn trattament bis-shana f'kontenituri ssiġillati ermetikament biex jiġi żgurat li jzomm stabbli fit-tul, għandu jkun biżżejjed li jkun akkumpanjat b'dokument kummerċjali li jiddikjara t-trattament bis-shana li jkun ġie applikat.

Artikolu 5

Prodotti tal-halib

1. Ir-Renju Unit ma għandux jibgħat miż-żoni elenkati fl-Anness I halib, sew jekk maħsub għall-konsum uman sew jekk mhuwiex.

2. Il-projbizzjoni deskritta fil-paragrafu 1 ma għandhiex tapplika għal prodotti tal-halib:

(a) prodotti qabel il-15 ta' Lulju 2007; jew inkella

(b) ppreparati minn halib konformi mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 4(2) jew (3), jew

(c) għall-esportazzjoni lejn pajjiż terz fejn il-kundizzjonijiet ta' l-importazzjoni jippermettu li prodotti bħal dawn jgħaddu minn trattament differenti minn dak stipulat fl-Artikolu 4(2) li jiżgura l-inattivazzjoni tal-virus tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.

3. Bla hsara għall-Kapitolu II tas-Sezzjoni IX ta' l-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 853/2004, il-projbizzjoni deskritta fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma għandhiex tapplika għal prodotti tal-halib maħsuba għall-konsum uman li jkunu:

(a) prodotti minn halib ta' pH ikkontrollat ta' anqas minn 7.0 u li jkun għadda minn trattament tas-shana b'temperatura tal-anqas ta' 72 °C u għal tal-anqas 15-il sekonda, bil-kundizzjoni li dan it-trattament ma jkunx meħtieġ għal prodotti finali li l-ingredjenti tagħhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet rispettivi tas-saħħa ta' l-annimali stipulati fl-Artikoli 2, 3 u 4 ta' din id-Deċizzjoni;

(b) prodotti minn halib mhux ipproċessat ta' annimali bovini, ovini jew kaprini li għal tal-anqas 30 jum, kienu residenti fi stabbiliment li jinsab f'żona elenkata fl-Anness I, fiċ-ċentru ta' ċirku ta' radju ta' mhux anqas minn 10 km li fiha ma tkun seħhet l-ebda tfaqqigha tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fit-30 jum immedjatament qabel il-produzzjoni tal-halib mhux ipproċessat, u li jeħtieġilhom jgħaddu minn proċess ta' maturazzjoni ta' mhux anqas minn 90 jum, li matulu l-pH titniżżel taht 6.0 fis-sustanza kollha, u li l-qoxra tagħhom tkun ġiet trattata b'0.2 % acidu ċitriku immedjatament qabel it-tgħwir jew il-pakkeġġar.

4. Bil-kundizzjonijiet li ġejjin, il-projbizzjoni stabbilita bil-paragrafu 1 ma ghandhiex tapplika għall-halib ippreparat fi stabbilimenti li jinsabu fiż-żoni elenkata fl-Anness I:

- (a) il-halib kollu użat fl-istabbiliment jeħtieġli jew ikun konformi mal-kundizzjonijiet ta' l-Artikolu 4(2) jew inkella jkun minn annimali barra miż-żoni elenkati fl-Anness I;
- (b) il-prodotti kollha tal-halib użati fil-prodott finali jew ikunu konformi mal-kundizzjonijiet tal-paragrafu 2(a) u (b) jew il-paragrafu 3 jew inkella jkunu magħmulin minn ħalib minn annimali barra ż-żoni elenkati fl-Anness I;
- (c) l-istabbiliment ikun imhaddem taht kontroll veterinarju strett;
- (d) il-prodotti tal-halib ikunu identifikati ċar, u jkunu ttrasportati u maħżuna separatament minn ħalib u prodotti tal-halib li mhuwiex/mhumiex eliġibbli biex jintbagħat/jintbagħtu barra miż-żoni elenkati fl-Anness I.

Il-kontroll tal-konformità mal-kundizzjonijiet imniżżla fl-ewwel subparagrafu għandu jkun iċċekkjat mill-awtorità veterinarja kompetenti taht is-sorveljanza ta' l-awtoritajiet veterinarji ċentrali.

L-awtoritajiet veterinarji ċentrali għandhom jikkomunikaw ma' l-Istati Membri l-oħra u l-Kummissjoni lista ta' l-istabbilimenti li huma jkunu approvaw għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu.

5. Il-projbizzjoni mniżżla fil-paragrafu 1 ma ghandhiex tapplika għal prodotti tal-halib ippreparati fi stabbiliment li jkun barra ż-żoni elenkati fl-Anness I li juża ħalib miksub qabel il-15 ta' Lulju 2007, sakemm il-prodotti tal-halib ikunu identifikati b'mod ċar u trasportati u maħżuna separatament minn prodotti tal-halib li ma jkunux eliġibbli għal dispaċċ barra dawk iż-żoni.

6. Prodotti tal-halib mibgħuta mir-Renju Unit lejn Stati Membri oħra għandhom ikunu akkumpanjati b'ċertifikat uffiċjali, li jkollu l-kliem li ġejjin:

“Prodotti tal-halib konformi mad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/554/KE tad-9 ta' Awwissu 2007 dwar ċerti miżuri proviżorji ta' protezzjoni kontra l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fir-Renju Unit.”

7. B'deroga mill-paragrafu 6, fil-każ ta' ħalib konformi mar-rekwiżiti tal-paragrafu 2(a) u (b) u l-paragrafi 3 u 4 u li jkun ġie pproċessat fi stabbiliment li jopera l-HACCP u proċedura standard verifikabbli li tiżgura li l-istandards ta' l-ipproċessar jintlahqu u jiġu rreġistrati, għandu jkun biżżejjed li l-konformità mal-kundizzjonijiet rekwiżiti titniżżel fid-dokument kummerċ-

jali li jakkumpanja l-kunsinna, approvat fi qbil ma' l-Artikolu 9(1).

8. B'deroga mill-paragrafu 6, fil-każ ta' prodotti tal-halib konformi mar-rekwiżiti tal-paragrafu 2(a) u (b), l-paragrafi 3 u 4 u li jkunu għaddew minn trattament bis-shana f'kontenituri ssiġillati ermetikament biex jiġi żgurat li jzommu stabbli fit-tul, għandu jkun biżżejjed li jkunu akkumpanjati b'dokument kummerċjali li jiddikjara t-trattament bis-shana li jkun ġie applikat.

Artikolu 6

Semen, ova u embrijuni

1. Ir-Renju Unit ma għandux jibgħat semen, ova u embrijuni ta' l-ispeċi bovina, ovina, kaprina u porċina u ta' bijungulati oħra (“semen, ova u embrijuni”) miż-żoni elenkati fl-Anness I u fl-Anness II.

2. Il-projbizzjonijiet deskritti fil-paragrafu 1 ma għandhomx japplikaw għal:

- (a) semen, ova u embrijuni prodotti qabel il-15 ta' Lulju 2007;
- (b) semen iffriżat ta' l-ispeċi bovina u porċina u embrijuni ta' l-ispeċi bovina importati fir-Renju Unit skond il-kundizzjonijiet stipulati fid-Direttivi 88/407/KEE, 90/429/KEE u 89/556/KEE rispettivament, u li mindu ddaħhlu fir-Renju Unit kienu maħżuna u ttrasportati separatament minn semen u embrijuni li mhumiex eliġibbli biex jintbagħtu skond il-paragrafu 1.

Qabel id-dispaċċ tas-semen lill-awtoritajiet veterinarji ċentrali għandhom jikkomunikaw ma' l-Istati Membri l-oħra u l-Kummissjoni lista ta' ċentri u timijiet li huma jkunu approvaw għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu.

3. Iċ-ċertifikat sanitarju pprovdut bid-Direttiva 88/407/KEE u li jakkumpanja s-semen bovin iffriżat mibgħut mir-Renju Unit lejn Stati Membri oħra għandu jkun fih il-kliem li ġej:

“Annimali konformi mad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/554/KE tad-9 ta' Awwissu 2007 dwar ċerti miżuri proviżorji ta' protezzjoni kontra l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fir-Renju Unit”.

4. Iċ-ċertifikat sanitarju pprovdut bid-Direttiva 90/429/KEE u li jakkumpanja s-semen porċina iffriżat mibgħut mir-Renju Unit lejn Stati Membri oħra għandu jkun fih il-kliem li ġej:

“Semen porċina iffriżat konformi mad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/554/KE tad-9 ta' Awwissu 2007 dwar ċerti miżuri proviżorji ta' protezzjoni kontra l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fir-Renju Unit”.

5. Iċ-ċertifikat sanitarju pprovdut bid-Direttiva 89/556/KEE u li jakkumpanja l-embrijuni bovini ffrizati mibghuta mir-Renju Unit lejn Stati Membri oħra għandu jkun fih il-kliem li ġej:

“Embrijuni bovini konformi mad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/554/KE tad-9 ta' Awwissu 2007 dwar ċerti miżuri proviżorji ta' protezzjoni kontra l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fir-Renju Unit”.

Artikolu 7

Ġlud

1. Ir-Renju Unit ma għandux jibgħat ġlud ta' l-ispeċi bovina, ovina, kaprina u porċina u ta' bijungulati oħra (“ġlud”) miż-żoni elenkati fl-Anness I.

2. Il-projbizzjoni deskritta fil-paragrafu 1 ma għandhiex tapplika għal ġlud li:

(a) jkunu prodotti fir-Renju Unit qabel il-15 ta' Lulju 2007, jew

(b) ikunu konformi mar-reqwiżiti skond il-punt (2)(c) jew (d) tal-Parti A tal-Kapitolu VI ta' l-Anness VIII għar-Regolament (KE) Nru 1774/2002; jew inkella

(c) kienu prodotti barra ż-żoni elenkati fl-Anness I fi qbil mal-kundizzjonijiet imniżżla fir-Regolament (KE) Nru 1774/2002, u minn mindu ddaħħlu fir-Renju Unit kienu mahżuna u trasportati separatament minn ġlud mhux eliġibbli għal dispaċċ fi qbil mal-paragrafu 1.

Ġlud ittrattati għandhom ikunu sseparati minn ġlud mhux ittrattati.

3. Ir-Renju Unit għandu jiżgura li l-ġlud li jkunu jridu jint-bagħtu lejn Stati Membri oħra għandhom ikunu akkumpanjati b'ċertifikat uffiċjali li jkun fih il-kliem li ġej:

“Ġlud konformi mad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/554/KE tad-9 ta' Awwissu 2007 dwar ċerti miżuri proviżorji ta' protezzjoni kontra l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fir-Renju Unit”.

4. B'deroga mill-paragrafu 3, fil-każ ta' ġlud li jkunu konformi mar-reqwiżiti tal-punti (1)(b) sa (e) tal-Parti A tal-Kapitolu VI ta' l-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002, ikun biżżejjed li jkunu akkumpanjati b'dokument kummerċjali li jiddikjara konformità ma' daww ir-reqwiżiti.

5. B'deroga mill-paragrafu 3, fil-każ ta' ġlud li jkunu konformi mar-reqwiżiti tal-punt (2)(c) jew (d) tal-Parti A tal-Kapitolu VI ta' l-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002, ikun biżżejjed li jkunu akkumpanjati b'dokument kummerċjali li jiddikjara konformità ma' daww ir-reqwiżiti fi qbil ma' l-Artikolu 9(1).

Artikolu 8

Prodotti oħra ta' l-annimali

1. Ir-Renju Unit ma għandux jibgħat prodotti ta' l-annimali ta' l-ispeċi bovina, ovina, kaprina u porċina u bijungulati oħra mhux imsemmija fl-Artikoli 2 sa 7 prodotti wara l-15 ta' Lulju 2007 li jkunu ġejjin miż-żoni elenkati fl-Anness I, jew inkisbu minn annimali li joriġinaw fiż-żoni elenkati fl-Anness I.

Ir-Renju Unit ma għandux jibgħat demel ta' l-ispeċi bovina, ovina, kaprina u porċina u ta' bijungulati oħra miż-żoni elenkati fl-Anness I.

2. Il-projbizzjoni deskritta fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 ma għandhiex tapplika għal:

(a) prodotti ta' l-annimali li:

(i) kienu soġġetti għal trattament tas-shana

— trattament bis-shana f'kontenitur ermetikament issigillat b'valur Fo ta' 3,00 jew aktar, jew

— trattament bis-shana li fih it-temperatura ċentrali titla' sa tal-anqas 70 °C; jew inkella

(ii) kienu prodotti barra ż-żoni elenkati fl-Anness I fi qbil mal-kundizzjonijiet imniżżla fir-Regolament (KE) Nru 1774/2002, u minn mindu ddaħħlu fir-Renju Unit kienu mahżuna u trasportati separatament minn ġlud mhux eliġibbli għal dispaċċ fi qbil mal-paragrafu 1;

(b) demm u prodotti tad-demm kif definiti fil-punti 4 u 5 ta' l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 li jkunu għaddew minn tal-anqas wiehed mit-trattamenti pprovduti bil-punti 3(a)(ii) tal-Parti A tal-Kapitolu IV ta' l-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002, segwiti b'eżami ta' l-effikaċja;

(c) xaham u xahmijiet mahlula li jkunu għaddew mit-trattament bis-shana stipulat bil-punt 2(d)(iv) tal-Parti B tal-Kapitolu IV ta' l-Anness VII tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002;

- (d) Imsaren konformi mal-kundizzjonijiet fil-Parti A tal-Kapitolu 2 ta' l-Anness I tad-Direttiva 92/118/KEE u li jkunu tnaddfu, inbarxu, u mbaghad jew tmellhu, ġew ibbliċjati jew tnixxfu, u li wara jkunu ttehdulhom passi effikaċi biex ma jhallux li l-imsaren jerġgħu jiġu kkontaminati;
- (e) suf tan-nagħaġ, xagħar ir-ruminanti u lanżit tal-majjal li jkunu għaddew minn tindif fil-fabbrika jew li jkunu nkisbu mill-ikkunzar tal-ġlud u suf tan-nagħaġ mhux ipproċessat, xagħar ir-ruminanti u lanżit tal-majjal li jkunu magħluqin għal kollox fil-pakkeġġar u nexfin;
- (f) ikel ta' l-annimali domestiċi li jikkonforma mar-rekwiżiti tal-punti 2, 3 jew 4 tal-Parti B tal-Kapitolu II ta' l-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002;
- (g) prodotti komposti li mhumiex suġġetti għal aktar ipproċessar u li fihom prodotti ta' oriġini mill-annimali, fil-fehma li t-trattament mhuwiex meħtieġ għall-prodotti finali li l-ingredjenti tagħhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet rispettivi tas-saħħa ta' l-annimali stipulati b'din id-Deciżjoni;
- (h) trofej tal-kaċċa skond il-punti 1, 3 jew 4 tal-Parti A tal-Kapitolu VII ta' l-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002;
- (i) prodotti ta' l-annimali ppakkjati maħsuba għall-użu bhala reaġenti dijanjostiċi *in-vitro* jew tal-laboratorju;
- (j) prodotti mediċinali kif deskritti fid-Direttiva 2001/83/KE, prodotti mediċinali veterinarji kif deskritti fid-Direttiva 2001/82/KE u prodotti mediċinali investigattivi kif deskritti fid-Direttiva 2001/20/KE.

3. Ir-Renju Unit għandu jiżgura li l-prodotti ta' l-annimali msemija fil-paragrafu 2 li jkunu jridu jintbagħtu lejn Stati Membri oħra għandhom ikunu akkumpanjati b'ċertifikat uffiċjali li jkun fih il-kliem li ġej:

“Prodotti ta' l-annimali konformi mad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/554/KE tad-9 ta' Awwissu 2007 dwar ċerti miżuri proviżorji ta' protezzjoni kontra l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fir-Renju Unit”.

4. B'deroga mill-paragrafu 3, fil-każ ta' prodotti msemija fil-paragrafu 2(b), (c) u (d), għandu jkun biżżejjed li jkun hemm approvazzjoni skond l-Artikolu 9(1) tal-konformità mal-kundizzjonijiet rekwiżiti skond il-leġiżlazzjoni rispettiva tal-Komunità.

5. B'deroga mill-paragrafu 3, fil-każ ta' prodotti msemija fil-paragrafu 2(e), għandu jkun biżżejjed li jkun akkumpanjati b'dokument kummerċjali li jiddikjara jew it-tindif fil-fabbrika jew l-oriġini mill-ikkunzar, jew inkella l-konformità mal-kundiz-

zjonijiet stipulati fil-punti 1 u 4 tal-Parti A tal-Kapitolu VIII ta' l-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002.

6. B'deroga mill-paragrafu 3, fil-każ ta' prodotti msemija fil-paragrafu 2(f) u (g) u li jkunu saru fi stabbiliment li jopera l-HACCP u proċedura standard verifikabbli ta' l-operat li tiżgura li l-ingredjenti pproċessati minn qabel jikkonformaw mal-kundizzjonijiet rispettivi tas-saħħa ta' l-annimali stipulati b'din id-Deciżjoni, għandu jkun biżżejjed li dan jitnizzel fid-dokument li jakkumpanja l-kunsinna, approvat skond l-Artikolu 9(1).

7. B'deroga mill-paragrafu 3, fil-każ ta' prodotti msemija fil-paragrafu 2(i) u (j), għandu jkun biżżejjed li jkun akkumpanjati b'dokument kummerċjali li jiddikjara li l-prodotti jkunu għall-użu bhala reaġenti dijanjostiċi *in-vitro* jew tal-laboratorju, bil-kundizzjoni li l-prodotti jkollhom tikketta li tghid ċar “biss għall-użu dijanjostiku *in-vitro*” jew “biss għall-użu fil-laboratorju” jew bhala “prodotti mediċinali”.

8. B'deroga mid-dispożizzjonijiet fil-paragrafu 3, fil-każ ta' prodotti komposti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet mniżzla fl-Artikolu 6(1) tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/275/KE, ikun biżżejjed li jkun akkumpanjati minn dokument kummerċjali, li jkollu l-kliem li ġej:

“Dawn il-prodotti komposti għandhom hajja fit-tul ftemperatura tal-post jew li fil-manifattura tagħhom ikunu għaddew b'mod ċar minn proċess komplut ta' tisjir jew trattament bis-sana mas-sustanza kollha tagħhom, biex kull materjal nej ikun ġie żnaturat”.

Artikolu 9

Ċertifikkazzjoni

1. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, l-awtoritajiet kompetenti tar-Renju Unit għandhom jassiguraw li d-dokument kummerċjali rekwiżit mil-leġiżlazzjoni tal-Komunità għal kummerċ intra-Komunitarju jkun approvat permezz ta' hemza ta' kopja ta' ċertifikat uffiċjali li jiddikjara li:

(a) il-prodotti kkonċernati saru

(i) fi proċess ta' produzzjoni li kien ivverifikat u li nstab konformi mar-rekwiżiti xierqa fil-leġiżlazzjoni tal-Komunità dwar saħħet l-annimali u tajjeb biex jeqred il-virus tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, jew

(ii) minn materjali pproċessati minn qabel li jkunu ġew iċċertifikati skond dan; u

(b) dispożizzjonijiet ikunu fis-seħħ biex tkun evitata l-possibilità ta' kontaminazzjoni mill-ġdid bil-virus tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer wara t-trattament.

It-tali ċertifikazzjoni ta' verifika tal-proċess tal-produzzjoni għandu jkun fiha referenza għal din id-Deċiżjoni, tkun valida għal 30 jum, tiddikjara d-data ta' l-iskadenza u tkun tista' tiġġeddedd wara spezzjoni ta' l-istabiliment.

2. Fil-każ ta' prodotti għal bejgħ bl-imnut lill-konsumatur finali, l-awtoritajiet kompetenti tar-Renju Unit jistgħu jawtorizzaw kunsinni konsolidati ta' prodotti ta' l-annimali barra laham frisk, laham ikkapuljat, laham separat mekkanikament u preparati tal-laħam, kull wiehed minnhom ikun eliġġibbli għal dispaċċ fi qbil ma' din id-Deċiżjoni, ikunu akkumpanjati minn dokument kummerċjali li jkun approvat bl-hemża ta' kopja ta' ċertifikat veterinarju uffiċjali li jikkonferma li:

(a) il-post tad-dispaċċ kellu fis-seħħ sistema li tassigura li l-prodotti jistgħu jintbagħtu biss jekk ikunu traċċabbli għal evidenza dokumentarja ta' konformità ma' din id-Deċiżjoni, u

(b) is-sistema li għaliha hemm referenza f(a) kienet ivverifikata u misjuba sodisfaċenti.

It-tali ċertifikazzjoni ta' verifika tas-sistema ta' traċċabbiltà għandu jkun fiha referenza għal din id-Deċiżjoni, tkun valida għal 30 jum, tiddikjara d-data ta' l-iskadenza u tkun tista' tiġġeddedd biss wara li l-istabiliment ikun għadda minn verifika b'riżultati sodisfaċenti.

L-awtoritajiet veterinarji ċentrali għandhom jikkomunikaw ma' l-Istati Membri l-oħra u l-Kummissjoni lista ta' l-istabilimenti li huma jkunu approvaw għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu.

Artikolu 10

Tindif u diżinfestazzjoni

1. Ir-Renju Unit għandu jiżgura li l-vetturi li jkunu ntużaw għat-trasport ta' l-annimali hajjin fiż-żoni elenkati fl-Anness I u l-Anness II jittnaddfu u jiġu ddiżinfestati wara kull operazzjoni, u għandhom jipprovdru l-provi ta' din id-diżinfestazzjoni, fi qbil ma' l-Artikolu 12(2)(d) tad-Direttiva 64/432/KEE.

2. Ir-Renju Unit għandu jiżgura li l-operaturi ta' portijiet ta' hrug mir-Renju Unit jiżguraw li t-tajers tal-vetturi tat-triq li jkunu herġin mir-Renju Unit jkunu esposti għad-diżinfestant.

Artikolu 11

Ċerti prodotti eżentati

Ir-restrizzjonijiet stipulati fl-Artikoli 3, 4, 5 u 8 ma għandhomx japplikaw għal meta jintbagħtu miż-żoni elenkati fl-Anness I prodotti ta' l-annimali msemmija f'dawk l-Artikoli, kemm-il darba t-tali prodotti kienu:

(a) jew ma ġewx prodotti fir-Renju Unit u baqgħu fil-pakkeġġar oriġinali tagħhom bl-indikazzjoni tal-pajjiż ta' l-oriġini tal-prodotti, jew

(b) prodotti fi stabbiliment approvat li jinsab fiż-żoni elenkati fl-Anness I minn prodotti proċessati minn qabel li ma joriġinawx minn daww iż-żoni, li:

(i) mindu ddaħhlu fit-territorju tar-Renju Unit, kienu trasportati, maħżuna jew proċessati separatament minn prodotti li ma jkunux eliġġibbli għal dispaċċ barra ż-żoni elenkati fl-Anness I,

(ii) ikunu akkumpanjati minn dokument kummerċjali jew ċertifikat uffiċjali kif mitlub minn din id-Deċiżjoni.

Artikolu 12

Equidae

1. Ir-Renju Unit għandu jiżgura li l-*equidae* mibgħuta miż-żoni elenkati fl-Anness I lejn partijiet oħra tat-territorju tiegħu jew lejn Stat Membru ieħor ikunu akkumpanjati b'ċertifikat tas-saħha skond il-Mudell fl-Anness C tad-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE.

2. Iċ-ċertifikat tas-saħha ta' l-annimali li jakkumpanja l-*equidae* mibgħuta mir-Renju Unit lejn Stat Membru ieħor skond id-dispożizzjonijiet fl-ewwel subparagrafu għandu jkun fiħ il-kliem li ġej:

"*Equidae* konformi mad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/554/KE tad-9 ta' Awwissu 2007 dwar ċerti miżuri proviżorji ta' protezzjoni kontra l-marda ta' l-lisien u d-dwiefer fir-Renju Unit".

Artikolu 13

Miżuri li għandhom jiehdu l-Istati Membri barra r-Renju Unit

1. L-Istati Membri barra r-Renju Unit għandhom jassiguraw li annimali hajjin ta' speċi suxxettibbli ma jintbagħtux lejn iż-żoni elenkati fl-Anness I.

2. Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 6 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 90/424/KEE u l-miżuri li diġà tiegħu mill-Istati Membri, Stati Membri barra r-Renju Unit għandhom jiehdu miżuri xierqa ta' prekawzjoni relatata ma' annimali suxxettibbli mibgħuta mir-Renju Unit bejn il-15 ta' Lulju u s-6 ta' Awissu 2007, inklużi iżolament u spezzjoni klinika, flimkien fejn meħtieġ, ma' testjar fil-laboratorju biex tinqabad jew tkun eskluża infezzjoni bil-virus tal-marda ta' l-lisien u d-dwiefer, u fejn ikun meħtieġ daww fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 2003/85/KE.

*Artikolu 14***Kooperazzoni bejn l-Istati Membri**

L-Istati Membri għandhom jikkooperaw biex jissorveljaw il-bagalji persunali ta' passiġġieri li jivvjagġaw minn dawk il-partijiet tat-territorju tar-Renju Unit elenkati fl-Anness I, kif ukoll f'kampanji ta' taġrif biex ma jhallux li jiddaħhlu prodotti ta' oriġini mill-annimali fit-territorji ta' Stati Membri għajr ir-Renju Unit.

*Artikolu 15***Implimentazzjoni**

L-Istati Membri għandhom jemendaw il-miżuri li japplikaw għall-kummerċ biex iġibuhom konformi ma' din id-Deciżjoni. Għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni b'dan minnufih.

Artikolu 16

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/552/KE hija mhassra.

Artikolu 17

Din id-Deciżjoni għandha tapplika sal-25 ta' Awissu 2007.

*Artikolu 18***Għal min hija indirizzata**

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, 9 ta' Awwissu 2007.

Għall-Kummissjoni

Markos KYPRIANOU

Membri tal-Kummissjoni

ANNEX I

Iż-żoni li għejjin fir-Renju Unit:

Il-Gran Brittanja

ANNEX II

Iż-żoni li għejjin fir-Renju Unit:

Il-Gran Brittanja
